

NO COVER
(1)

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

РЕЗОЛЮЦИИ И РЕШЕНИЯ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СЕССИЯ 1980 ГОДА

Нью-Йорк, 5 и 6 февраля 1980 года

ПЕРВАЯ ОЧЕРЕДНАЯ СЕССИЯ 1980 ГОДА

Нью-Йорк, 8 апреля-2 мая 1980 года

ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ, 1980 ГОД

ДОПОЛНЕНИЕ № 1



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1980

ПОЯСНИТЕЛЬНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Резолюции и решения Экономического и Социального Совета обозначаются следующим образом:

Резолюции

До 1977 года (по 63-е возобновленное заседание включительно) резолюции Экономического и Социального Совета обозначаются последовательно арабскими цифрами, за которыми в скобках следует указание номера сессии [например: резолюция 1733 (LIV), резолюция 1915 (ORG-75), резолюция 2046 (S-III), принятые, соответственно, на 54-й сессии, организационной сессии 1975 года и третьей специальной сессии]. Различные резолюции, принятые под тем же номером, различаются прописными буквами [например: резолюция 1926 В (LVIII), резолюция 1954 А и D (LIX)]. Последней резолюцией, обозначенной таким образом, является резолюция 2130 (LXIII) от 14 декабря 1977 года.

Начиная с 1978 года, с введением новой системы, принятой для обозначения документов Совета, резолюция после принятия обозначается годовыми сериями посредством арабских цифр, разделенных наклонной чертой, причем первое число обозначает год, а второе — номер резолюции [например: резолюция 1978/36].

Решения

До 1973 года (по 55-е возобновленное заседание включительно) решения Совета не нумеровались. С 1974 по 1977 год (по 63-е возобновленное заседание включительно) решения обозначаются последовательно арабскими

цифрами, за которыми в скобках следует указание номера сессии [например: решение 64 (ORG-75), решение 78 (LVIII), принятые, соответственно, на организационной сессии 1975 года и 58-й сессии]. Последним решением, обозначенным таким образом, является решение 293 (LXIII) от 2 декабря 1977 года.

Начиная с 1978 года, с введением новой системы, принятой для обозначения документов Совета, решения после принятия обозначаются годовыми сериями посредством арабских цифр, разделенных наклонной чертой, причем первое число обозначает год, а второе — номер решения [например: решение 1978/41].

В 1980 году резолюции и решения Совета издаются в следующих трех дополнениях к серии *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год*:

Дополнение № 1 (Организационная сессия 1980 года и первая очередная сессия 1980 года);

Дополнение № 1 А (Вторая очередная сессия 1980 года);

Дополнение № 1 В (Возобновленная вторая очередная сессия 1980 года).

*

Обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Упоминание одного из таких обозначений указывает на ссылку на один из документов Организации Объединенных Наций.

E/1980/80

СОДЕРЖАНИЕ

	<i>Стр.</i>
Повестка дня организационной сессии 1980 года	1
Повестка дня первой очередной сессии 1980 года	2
Резолюции, принятые Экономическим и Социальным Советом во время его первой очередной сессии 1980 года [резолюции 1980/1—1980/42]	3
Решения, принятые Экономическим и Социальным Советом во время его организационной сессии 1980 года [решения 1980/100 — 1980/110] и его первой очередной сессии 1980 года [решения 1980/111—1980/149]	33

ПОВЕСТКА ДНЯ ОРГАНИЗАЦИОННОЙ СЕССИИ 1980 ГОДА,

**утвержденная Советом на его 1-м заседании,
состоявшемся 5 февраля 1980 года**

1. Выборы Президиума
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы
3. Основная программа работы Совета на 1980 и 1981 годы
4. Шестой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями
5. Выборы во вспомогательные органы Совета и утверждение представителей в функциональных комиссиях
6. Предварительная повестка дня первой очередной сессии 1980 года

ПОВЕСТКА ДНЯ ПЕРВОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ 1980 ГОДА,

**утвержденная Советом на его 3-м и 5-м заседаниях,
состоявшихся 8 и 11 апреля 1980 года и пересмотренная
на 12-м заседании 24 апреля 1980 года**

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы
2. Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации
3. Специальная экономическая помощь и помощь в случае стихийных бедствий
4. Региональная картографическая конференция
5. Осуществление Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах
6. Вопросы, касающиеся прав человека
7. Меры по улучшению положения и обеспечению прав человека и человеческого достоинства всех работников-мигрантов
8. Деятельность по улучшению положения женщин; Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир
9. Вопросы социального развития
10. Наркотические средства
11. Государственная администрация
12. Налоговые соглашения между развитыми и развивающимися государствами
13. Природные ресурсы
14. Выборы
15. Программы гуманитарной помощи Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в Сомали и других странах на Африканском Роге
16. Гуманитарное содействие и помощь кампучийскому народу
17. Рассмотрение предварительной повестки дня второй очередной сессии 1980 года

РЕЗОЛЮЦИИ, ПРИНЯТЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ ВО ВРЕМЯ ЕГО ПЕРВОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ 1980 ГОДА*

СО Д Е Р Ж А Н И Е

<i>Номер резолюции</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
1980/1	Улучшение положения женщин, живущих в сельской местности	8	11 апреля 1980 г.	4
1980/2	Помощь районам Эфиопии, пострадавшим от засухи	3	16 апреля 1980 г.	5
1980/3	Программа действий на вторую половину Десятилетия женщины Ор- ганизации Объединенных Наций: учреждения, ответственные за осуществление Всемирного плана действий на международном и региональном уровнях	8	16 апреля 1980 г.	6
1980/4	Меры по предотвращению эксплуатации проституции	8	16 апреля 1980 г.	7
1980/5	Влияние средств массовой информации на отношение к роли жен- щин и мужчин в современном обществе	8	17 апреля 1980 г.	7
1980/6	Программа действий на вторую половину Десятилетия женщины Ор- ганизации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир	8	17 апреля 1980 г.	7
1980/7	Осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации	2	24 апреля 1980 г.	10
1980/8	Помощь перемещенным лицам в Эфиопии	15	28 апреля 1980 г.	12
1980/9	Помощь беженцам в Сомали	15	28 апреля 1980 г.	12
1980/10	Положение беженцев в Судане	15	28 апреля 1980 г.	13
1980/11	Помощь беженцам в Джибути	15	28 апреля 1980 г.	14
1980/12	Государственная администрация и финансирование в целях разви- тия в период 80-х годов	11	28 апреля 1980 г.	14
1980/13	Международное сотрудничество в вопросах налогообложения	12	28 апреля 1980 г.	15
1980/14	Третья региональная картографическая конференция Организации Объединенных Наций для стран Америки	4	28 апреля 1980 г.	16
1980/15	Помощь в целях восстановления и развития Ливана	3	29 апреля 1980 г.	16
1980/16	Меры по улучшению положения и обеспечению прав человека и че- ловеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов	7	30 апреля 1980 г.	17
1980/17	Доклад Международного совета по контролю над наркотическими средствами за 1979 год	10	30 апреля 1980 г.	18
1980/18	Усиление внимания вопросам борьбы со злоупотреблением наркоти- ками и незаконной торговлей ими в африканских странах	10	30 апреля 1980 г.	19
1980/19	Расширение участия Организации Объединенных Наций в борьбе со злоупотреблением наркотиками	10	30 апреля 1980 г.	19
1980/20	Сохранение мирового равновесия между предложением наркотиче- ских средств и законным спросом на них для медицинских и на- учных целей	10	30 апреля 1980 г.	20
1980/21	Финансовые активы и операции, связанные с незаконной торговлей наркотиками	10	30 апреля 1980 г.	21
1980/22	Конференция Южноамериканского соглашения по наркотическим средствам и психотропным веществам	10	30 апреля 1980 г.	22
1980/23	Гуманитарное содействие и помощь кампучийскому народу	16	1 мая 1980 г.	22

* В ходе своей организационной сессии 1980 года Совет резолюций не принял.

Номер резолюции	Название	Пункт повестки дня	Дата принятия	Стр.
1980/24	Сессионная рабочая группа по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах	5	2 мая 1980 г.	23
1980/25	Координация и информация по вопросам молодежи	9	2 мая 1980 г.	23
1980/26	Всемирная ассамблея по вопросу о престарелых	9	2 мая 1980 г.	24
1980/27	Специальная рабочая группа по социальным аспектам деятельности Организации Объединенных Наций в области развития	9	2 мая 1980 г.	25
1980/28	Осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации	6	2 мая 1980 г.	26
1980/29	Вопрос о международно-правовой защите прав человека применительно к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают	6	2 мая 1980 г.	26
1980/30	Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека	6	2 мая 1980 г.	26
1980/31	Изучение ситуаций, свидетельствующих о систематических грубых нарушениях прав человека, предусмотренное в резолюции 8 (XXIII) Комиссии по правам человека и резолюции 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета	6	2 мая 1980 г.	27
1980/32	Проект конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания	6	2 мая 1980 г.	27
1980/33	Заявления, касающиеся нарушений прав профсоюзов в Южно-Африканской Республике	6	2 мая 1980 г.	28
1980/34	Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин	7	2 мая 1980 г.	28
1980/35	Национальный механизм наблюдения за осуществлением Программы Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций	7	2 мая 1980 г.	28
1980/36	Вопрос о разработке проекта декларации об участии женщин в борьбе за укрепление международного мира и безопасности и против колониализма, расизма, расовой дискриминации, иностранной агрессии и оккупации и всех форм иностранного господства	8	2 мая 1980 г.	29
1980/37	Деятельность Организации в связи с Добровольным фондом для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций	8	2 мая 1980 г.	30
1980/38	Продолжение деятельности системы представления докладов о положении женщин во второй половине Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций	8	2 мая 1980 г.	30
1980/39	Сообщения о положении женщин	8	2 мая 1980 г.	31
1980/40	Основные свободы, гарантируемые индивидуумам	8	2 мая 1980 г.	31
1980/41	Условия содержания женщин в заключении	8	2 мая 1980 г.	32
1980/42	Фонд добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций	8	2 мая 1980 г.	32

1980/1. Улучшение положения женщин, живущих в сельской местности

Экономический и Социальный Совет,

напоминая, что в резолюции 3520 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1975 года было решено созвать в 1980 году всемирную конференцию в середине Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций,

принимая во внимание третью сессию Подготовительного комитета Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, созданного во исполнение ре-

золюции 2062 (LXII) Экономического и Социального Совета от 12 мая 1977 года

напоминая, что Подготовительному комитету поручено разработать рекомендации об основных и организационных мероприятиях для Конференции,

рассмотрев Всемирный план действий по осуществлению целей Международного года женщины, принятый на Всемирной конференции в рамках Международного года женщины¹,

¹ Доклад Всемирной конференции в рамках Международного года женщины, Мехико, 19 июня — 2 июля 1975 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.1), глава II, раздел А.

отмечая, что во Всемирном плане подчеркивается необходимость улучшения положения женщин, проживающих в сельских районах,

отмечая, что прогресс в этом направлении в некоторых странах был весьма незначительным,

напоминая, что существует Программа действий по развитию сельских районов², содержащая разделы, посвященные изучению конкретных мер по улучшению положения женщин, проживающих в сельских районах, которую Генеральная Ассамблея одобрила в своей резолюции 34/14 от 9 ноября 1979 года,

1. *предлагает* Подготовительному комитету Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций при изучении и разработке на своей третьей сессии проекта программы действий, которая должна быть представлена Конференции, включить в нее предложения о конкретных мерах краткосрочного, среднесрочного и долгосрочного характера, направленные на улучшение условий здравоохранения, труда и обучения женщин, проживающих в сельских районах;

2. *предлагает* Подготовительному комитету включить в проект программы действий, который будет представлен Конференции, рекомендацию о распространении трудового и социального законодательства на сельские районы в странах, к которым это относится;

3. *настоятельно призывает* Подготовительный комитет учесть основные направления Программы действий, принятой Всемирной конференцией по аграрной реформе и развитию сельских районов² и одобренной Генеральной Ассамблеей в резолюции 34/14, и по возможности придерживаться их в проекте программы действий, который будет представлен Конференции.

*5-е пленарное заседание
11 апреля 1980 года*

1980/2. Помощь районам Эфиопии, пострадавшим от засухи

Экономический и Социальный Совет,

заслушав устный доклад Генерального секретаря о помощи районам Эфиопии, пострадавшим от засухи, представленный Координатором Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий³, подготовленный во исполнение резолюции 34/54 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1979 года и касающийся хода осуществления всех соответствующих резолюций Экономического и Социального Совета, и, заслушав заявление Координатора, в котором указывалось на значительные потребности в им-

порте зерна на 1980 год и на настоятельную необходимость в транспортных средствах и связанном с этим оборудовании для распределения зерна, направляемого в целях оказания помощи,

принимая к сведению заявление заместителя помощника Администратора по вопросам Африки Программы развития Организации Объединенных Наций о помощи, оказываемой Программой правительству Эфиопии по линии проводимых им программ оказания помощи и восстановления в районах страны, пострадавших от засухи³,

принимая также к сведению заявление Комиссара по оказанию помощи и восстановлению Эфиопии, в котором он изложил меры, принятые правительством Эфиопии в направлении оказания чрезвычайной помощи и восстановления в районах страны, пострадавших от засухи⁴,

с удовлетворением отмечая решительные усилия, предпринимаемые правительством Эфиопии в рамках проводимой им кампании национального развития с целью облегчения последствий засухи и достижения самообеспечения страны продовольствием,

принимая далее к сведению содержащийся в докладе многосторонней миссии доноров призыв об оказании неотложной помощи районам Эфиопии, пострадавшим от засухи,

будучи глубоко обеспокоен серьезностью продовольственного положения, создавшегося в результате засухи и других стихийных бедствий,

с удовлетворением отмечая в этой связи непрекращающиеся усилия Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, Программы развития Организации Объединенных Наций, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, а также Мировой продовольственной программы, в особенности помощь, предоставляемую Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций через ее Бюро специальных операций по оказанию помощи, и чрезвычайную продовольственную помощь, предоставляемую Мировой продовольственной программой, которая была утверждена Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций

напоминая также о том, что, несмотря на щедрую помощь, предоставляемую правительству Эфиопии правительствами государств-членов, организациями системы Организации Объединенных Наций и добровольными учреждениями, все еще имеются огромные трудности в деле восстановления и нормализации положения,

1. *с удовлетворением принимает к сведению* устный доклад Генерального секретаря о помощи районам Эфиопии, пострадавшим от засухи, представленный Координатором Организации Объеди-

² См. Доклад Всемирной конференции по аграрной реформе и развитию сельских районов, Рим, 12—20 июля 1979 года (WCARRD/REP), распространенный членам Генеральной Ассамблеи в записке Генерального секретаря (A/34/485).

³ См. E/1980/SR.6.

⁴ См. E/1980/SR.7.

ненных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий;

2. *предлагает* Координатору Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программе, Детскому фонду Организации Объединенных Наций и другим организациям Организации Объединенных Наций и специализированным учреждениям продолжать и активизировать оказание помощи Эфиопии в ее усилиях по оказанию, восстановлению и реконструкции, в особенности правительственной программе переселения, в соответствующих областях компетенции и безотлагательно и в полной мере осуществить соответствующие положения резолюций 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, 3441 (XXX) от 9 декабря 1975 года и 31/172 от 21 декабря 1976 года Генеральной Ассамблеи и резолюций 1833 (LVI) от 8 мая 1974 года, 1876 (LVII) от 16 июля 1974 года, 1971 (LIX) от 30 июля 1975 года, 1986 (LX) от 6 мая 1976 года и 1978/2 от 2 мая 1978 года Экономического и Социального Совета;

3. *призывает* правительства государств-членов и межправительственные и неправительственные организации и все добровольные учреждения продолжать и расширять их помощь правительству Эфиопии в целях оказания помощи, реконструкции и восстановления пострадавших от засухи районов;

4. *постановляет* постоянно держать этот вопрос в поле зрения.

*7-е пленарное заседание
16 апреля 1980 года*

1980/3. Программа действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: учреждения, ответственные за осуществление Всемирного плана действий на международном и региональном уровнях

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 3520 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1975 года, в которой Ассамблея, в частности, предложила всем соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций представить свои предложения и соображения по выполнению Всемирного плана действий по осуществлению целей Международного года женщины⁵ и связанных с ним резолюций Всемирной конференции в рамках Международного года женщины⁶, направленные на разработку и выполнение совместной межучрежденческой среднесрочной программы вовлече-

⁵ Доклад Всемирной конференции в рамках Международного года женщины, Мехико, 19 июня — 2 июля 1975 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.1), глава II, раздел А.

⁶ Там же, глава III.

ния женщин в процесс развития, с особым упором на техническое сотрудничество в рамках программ, касающихся роли женщин и развития, и направленные на оказание, в соответствии с просьбами правительств, непрерывной помощи в составлении, разработке, осуществлении и оценке проектов и программ, которые позволили бы вовлечь женщин в национальное международное развитие,

ссылаясь также на резолюцию 33/185 Генеральной Ассамблеи от 29 января 1979 года, в которой Ассамблея предложила соответствующим учреждениям системы Организации Объединенных Наций провести оценку достигнутого прогресса, а также препятствий и особых проблем, встретившихся в их технических и оперативных областях, и представить соответствующие программы на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, с особым упором на подтему «Занятость, здравоохранение и образование»,

с признательностью отмечая доклады органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций об их деятельности, представляющей особый интерес для женщин,

1. *просит* специализированные учреждения включать в свои доклады Комиссии по положению женщин информацию об организационных механизмах и процедурах, направленных на содействие включению потребностей женщин в их программы и деятельность;

2. *просит также* включать в доклады специализированных учреждений Комиссии по положению женщин информацию о принимаемых мерах для улучшения положения женщин и о их количественном и качественном эффекте;

3. *рекомендует* включить в проект программы действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций на международном и региональном уровнях:

a) повышение эффективности специальных механизмов, созданных в рамках органов Организации Объединенных Наций, включая региональные комиссии и специализированные учреждения, для осуществления Всемирного плана действий по осуществлению целей Международного года женщины, для более широкого включения потребностей женщин во все их программы и деятельность, а также для расширения участия женщин в этих программах и деятельности и увеличения пользы для женщин от осуществления этих программ и деятельности;

b) регулярное предоставление таким специальным механизмам достаточных финансовых, людских и технических ресурсов, включая ресурсы, выделенные на добровольной основе, для эффективного выполнения ими их задач;

c) выработка руководящих принципов там, где их еще нет, для изучения всех программ и проектов с точки зрения их вероятного воздействия на положение женщин, и принятие мер для контроля

и оценки таких программ с точки зрения степени их пользы для женщин;

4. *призывает* специализированные учреждения и органы Организации Объединенных Наций расширять свою координацию и сотрудничество, используя Межучрежденческую программу для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций и Отделение по вопросам улучшения положения женщин Центра по проблемам социального развития и гуманитарным вопросам в качестве эффективных механизмов.

*8-е пленарное заседание
16 апреля 1980 года*

1980/4. Меры по предотвращению эксплуатации проституции

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на Конвенцию по борьбе с торговлей людьми и эксплуатацией проституции третьими лицами, утвержденную Генеральной Ассамблеей в резолюции 317 (IV) от 2 декабря 1949 года,

ссылаясь также на резолюцию, принятую 2 июля 1975 года Всемирной конференцией в рамках Международного года женщины и касающуюся борьбы с проституцией и незаконной торговлей женщинами⁷, особенно девушками, и на резолюцию 1 (XXVII) Комиссии по положению женщин от 4 апреля 1978 года⁸,

1. *просит* Генерального секретаря подготовить доклад об осуществлении Конвенции по борьбе с торговлей людьми и эксплуатацией проституции третьими лицами, делая при этом особый упор на причины и социально-экономические условия, способствующие распространению проституции;

2. *рекомендует* Подготовительному комитету Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций на его третьей сессии включить эту серьезную проблему в проект программы действий Конференции.

*8-е пленарное заседание
16 апреля 1980 года*

1980/5. Влияние средств массовой информации на отношение к роли женщин и мужчин в современном обществе

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 2063 (LXII) от 12 мая 1977 года о влиянии средств массовой информации на отношение к роли женщин и мужчин в современном обществе,

принимая к сведению доклад специального докладчика Комиссии по положению женщин г-жи Эмеральды Арболеда Куэвас о влиянии средств массовой информации на отношение к роли жен-

⁷ Там же, глава III, резолюция 7.

⁸ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1978 год, Дополнение № 2 (E/1978/32/Rev.1), глава IX.

щин и мужчин в современном обществе⁹ и важность проблем, поднятых в этом докладе,

подчеркивая огромный потенциал средств массовой информации в подготовке и просвещении широкой общественности и, в частности, потенциал телевидения и его применимость в школах и центрах просвещения для взрослых,

учитывая, что широкие слои населения проводят у телевизоров все больше времени, и влияние телевидения на взгляды и поведение людей,

полагая, что в ближайшие несколько лет влияние средств массовой информации, вероятно, усилится,

с сожалением отмечая тенденцию средств массовой информации представлять женщин в стереотипных ролях и указывая на необходимость изменения этой тенденции,

1. *призывает* ответственных за содержание и характер представления материала средствами массовой информации принять дополнительные меры с целью более многостороннего и сбалансированного представления прав женщин на те же права и возможности, которыми обладают мужчины;

2. *призывает* все соответствующие организации, учреждения и другие ассоциации оказать свое влияние на ответственных за достижение вышеупомянутых целей;

3. *предлагает* Подготовительному комитету Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций принять на его третьей сессии решение рекомендовать доклад специального докладчика в качестве справочного документа по пункту 8 предварительной повестки дня Конференции¹⁰ после соответствующего пересмотра в свете замечаний, сделанных на двадцать восьмой сессии Комиссии по положению женщин.

*9-е пленарное заседание
17 апреля 1980 года*

1980/6. Программа действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 3520 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1975 года, в которой Ассамблея приняла решение создать в 1980 году, в середине Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, всемирную конференцию по обзору и оценке прогресса, достигнутого в осуществлении рекомендаций Всемирной конференции в рамках Между-

⁹ E/CN.6/627.

¹⁰ Резолюция 33/189 Генеральной Ассамблеи, приложение.

народного года женщины¹¹ и для корректировки программ на вторую половину Десятилетия в свете новых данных и исследований,

ссылаясь также на резолюцию 2062 (LXII) Экономического и Социального Совета от 12 мая 1977 года, в которой Совет просил Генерального секретаря подготовить для рассмотрения Комиссией по положению женщин на ее двадцать седьмой сессии доклад с описанием программы конкретных действий на вторую половину Десятилетия,

ссылаясь далее на резолюцию 33/185 Генеральной Ассамблеи от 29 января 1979 года, в которой Ассамблея приняла подтему «Занятость, здравоохранение и образование» для Конференции и рекомендовала Конференции сделать упор на разработку практических планов по вовлечению женщин в процесс развития, в частности, путем расширения экономической деятельности и возможностей занятости на равных основаниях с мужчинами, посредством, среди прочего, обеспечения надлежащих условий в области здравоохранения и образования,

отмечая с удовлетворением прогресс, достигнутый в подготовительной работе к Конференции Подготовительным комитетом, Генеральным секретарем Конференции и специализированными учреждениями,

признавая, что, несмотря на растущее понимание и обязательства национальных правительств, международного сообщества, добровольных организаций, средств массовой информации и других кругов в течение последних пяти лет со дня принятия в 1975 году Декларации Мехико о равенстве женщин и их вкладе в развитие и мир¹², многие серьезные препятствия и ограничения все еще сдерживают выполнение Всемирного плана действий по осуществлению целей Международного года женщины¹³,

учитывая тот факт, что на улучшение положения женщин оказывают влияние неравенство и несправедливость, характеризующие положение в мире,

сознавая, что Конференция, провести которую намечено в июле 1980 года в Копенгагене, должна предоставить хорошую возможность для оценки прогресса в достижении трех целей Десятилетия и для определения дальнейших приоритетов и стратегии действий,

отмечая, что выработка стратегии международного развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций на специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной развитию, которая состоится в августе 1980 года, даст возможность должным образом учесть на глобальном уровне роль женщин в развитии,

¹¹ См. Доклад Всемирной конференции в рамках Международного года женщины, Мехико, 19 июня — 2 июля 1975 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.1).

¹² Там же, глава I.

¹³ Там же, глава II, раздел A.

учитывая, что на национальном, региональном и международном уровнях ощущается недостаток адекватных механизмов для непрерывного наблюдения и оценки мер по достижению целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций,

1. *признает*, что в ряде стран следующие факторы находятся в числе основных препятствий, сдерживающих выполнение Всемирного плана действий по осуществлению целей Международного года женщины на национальном и, следовательно, на региональном и международном уровнях:

a) нынешнее неудовлетворительное международное экономическое положение и наличие неравенства и несправедливости в международных экономических отношениях, которые вызывают необходимость установления нового международного экономического порядка;

b) недостаточный доступ женщин к обучению, особенно по профессиям в нетрадиционных секторах, вследствие социально-культурных ограничений, предрассудков и недостаточной базы обучения;

c) отсутствие достаточной осведомленности среди женщин, особенно среди женщин, проживающих в сельских районах и городских трущобах, о возможностях, имеющихся для их развития;

d) слабая связь между наиболее нуждающимися, включая женщин, проживающих в сельской местности, и городской бедноту, и директивными органами как в правительственной, так и в неправительственной сферах;

e) нехватка финансовых средств, которая — особенно во время мирового спада — усугубляется вышеупомянутыми факторами, воздействующими на распределение ограниченных ресурсов;

f) сохранение во многих странах несправедливых по отношению к женщине положений в национальных законах и в административных правилах и недостаточно позитивное отражение в законодательствах политики равных возможностей для мужчин и женщин;

g) недостаточно качественные условия труда и уровень вспомогательных услуг, которые содействовали бы участию женщин в экономической и политической жизни;

h) слишком узкое распределение среди женщин профессиональных навыков, опыта и связей, которые содействовали бы их эффективному участию в общественной жизни на национальном и международном уровнях;

i) недостаточное количество женщин, занимающих ответственные посты на всех уровнях правительственной и неправительственной деятельности;

j) недостаточное систематическое внимание особым потребностям женщин в национальном и

секторальном планировании и недостаточное внимание влиянию государственной политики на положение женщин;

к) недостаточное признание экономической ценности деятельности женщин в денежном и неденежном секторах;

л) недостаточное осознание в политических кругах многих стран необходимости в экономических и социальных переменах в положении женщин и вытекающее из этого отсутствие политической воли;

м) взгляды на роль мужчин и женщин, не способствующие политике равных возможностей для мужчин и женщин, включая зачастую представление, широко бытующее среди самих женщин, о своей подчиненной или ограниченной роли;

н) недостаточное понимание того, что изменение положения женщин в обществе не является предметом заботы и усилий одних только женщин; конечная цель заключается в повышении благосостояния всего общества, и как мужчины, так и женщины должны полностью участвовать в усилиях, направленных на достижение этого;

2. *призывает* Генерального секретаря Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир учесть при окончательной подготовке к Конференции следующие рекомендации:

а) при подготовке документов для Конференции учесть мнения, выраженные Комиссией по положению женщин на ее двадцать восьмой сессии¹⁴;

б) содержание программы действий на вторую половину Десятилетия непосредственно связать как с обзором прогресса в решении задач Всемирного плана действий по осуществлению целей Международного года женщины, так и с основными внутренними ограничениями, которые тормозят достижение этих целей; некоторые важные элементы стратегии, которые необходимо учесть, содержатся в приложении к настоящей резолюции;

с) обеспечить достаточный объем информации, которая облегчит обзор прогресса на пути к достижению целей Десятилетия;

д) в проект программы действий на вторую половину Десятилетия включить руководящие принципы для разработки показателей и методов наблюдения за ходом деятельности на международном и региональном уровнях и оказания помощи правительствам при проведении ими оценки прогресса на национальном уровне;

е) следует опубликовать документ, содержащий обзор и оценку прогресса, достигнутого в осуществлении Всемирного плана действий, включая статистическое приложение, в едином документе для Конференции и опубликовать как мож-

но скорее после окончания работы Конференции в легкодоступной форме для возможно большего числа лиц;

ж) предоставить в распоряжение делегаций Конференции краткий вариант Всемирного плана действий, принятого в Мехико в 1975 году;

з) в кратчайшие сроки после закрытия Конференции опубликовать документ, по форме аналогичный документу, упомянутому выше в подпункте /, с тем чтобы эффективным образом распространить и выполнить основные решения;

3. *просит*, чтобы при подготовке обзора и выработке стратегии для включения в программу действий на вторую половину Десятилетия были полностью учтены мнения и опыт специализированных учреждений и других органов Организации Объединенных Наций;

4. *просит далее* государства-члены уделять особое внимание проблемам участия женщин в развитии в ходе своих прений на предстоящей и последующих сессиях Подготовительного комитета по новой международной стратегии развития с целью включения темы о женщинах в стратегии развития на 80-е годы;

5. *настоятельно призывает* Генеральную Ассамблею на ее специальной сессии, посвященной развитию при разработке ею стратегии на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций обсудить роль женщин в процессе развития, а также воздействие этого процесса на положение женщин и полностью принять во внимание результаты Конференции.

9-е пленарное заседание
17 апреля 1980 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

Стратегии, которые следует учитывать при составлении программы действий на вторую половину Десятилетия

1. В программу следует включать мероприятия по вовлечению женщин во все секторы планов и политики развития, особенно в секторы занятости, здравоохранения и образования путем выделения достаточных финансовых, людских и технических ресурсов, установления заданий для выделения физических и финансовых ресурсов и изучения на этапе планирования возможного влияния на положение женщин всех программ и путем наблюдения за осуществлением и оценки таких программ с точки зрения степени участия в них женщин и получаемой женщинами пользы от них.

2. Следует составить конкретные программы в целях обеспечения женщин информацией о возможностях для них, особенно в области занятости, здравоохранения и образования, стимулов и программ расширения их доступа к профессиональной подготовке, особенно в нетрадиционных областях.

3. Следует составить конкретные программы с использованием просвещения и средств массовой информации для прогнозирования потенциальных возможностей женщин и их изменяющихся обязанностей и роли.

4. Женщины должны шире участвовать на всех уровнях принятия решений в правительствах, политических партиях, профсоюзах, судебных и выборных органах.

5. Следует оказывать содействие и помощь низовым женским организациям в мобилизации усилий женщин.

¹⁴ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 5 (E/1980/15)*.

особенно бедных женщин в сельских и городских районах, в подготовке к производственной деятельности и в обеспечении для них доступа к необходимым службам и факторам развития и в организации работающих женщин, особенно в неорганизованном секторе, на защиту от эксплуатации и в целях обеспечения социально-профессиональной мобильности через посредство образования, подготовки и необходимых вспомогательных услуг.

6. Следует уделять внимание и содействовать роли и участию женщин в традиционной и культурной жизни.

7. Было бы желательно создать сеть детских центров с тем, чтобы дать женщинам возможность принимать более активное участие в каждой области.

1980/7. Осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 3057 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 2 ноября 1973 года, в которой Ассамблея утвердила Программу Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

ссылаясь также на другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, в частности на резолюцию 34/24 от 15 ноября 1979 года, в которой Ассамблея утвердила четырехлетнюю программу действий, целью которой является ускорение прогресса в осуществлении Программы Десятилетия,

будучи убежден в том, что эффективное осуществление Программы Десятилетия будет содействовать развитию и поощрению уважения прав человека и основных свобод для всех без различия по признаку расы,

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

«Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою решимость добиться полной ликвидации расизма, расовой дискриминации и апартеида,

вновь напоминая о том, что в своей резолюции 3057 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года и в прилагаемой к ней Программе Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, а также в других соответствующих резолюциях она призвала все народы, правительства и учреждения продолжить усилия по искоренению расизма, расовой дискриминации и апартеида,

учитывая Декларацию и Программу действий, принятые на Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации¹⁵,

напоминая о том, что в Программе деятельности, подлежащей осуществлению в ходе второй половины Десятилетия действий по

¹⁵ Доклад Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, Женева, 14—25 августа 1978 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.XIV.2), глава II.

борьбе против расизма и расовой дискриминации, содержащейся в приложении к резолюции 34/24 от 15 ноября 1979 года, она предложила всем государствам, органам Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям активизировать скорейшее осуществление целей Десятилетия, направленных на полную и окончательную ликвидацию всех форм расизма и расовой дискриминации,

будучи серьезно озабочена положением, сложившимся в Южной Африке и во всей южной части Африки в результате политики и действий режима апартеида, в частности его усилий, направленных на закрепление и усиление расистского господства над страной, его политики бантустанизации, жестоких репрессий в отношении противников апартеида и его новых актов агрессии против соседних государств,

вновь подтверждая, что политика и действия режима апартеида представляют угрозу для международного мира и безопасности,

подтверждая, что апартеид является преступлением против человечества,

признавая серьезное положение женщин и детей, подвергаемых апартеиду и расовой дискриминации,

подтверждая, что всякое сотрудничество с расистским режимом Южной Африки является враждебным актом по отношению к угнетенному народу Южной Африки и представляет собой явный вызов Организации Объединенных Наций и международному сообществу,

отмечая с удовлетворением успешное завершение борьбы народов Зимбабве за восстановление своего суверенитета и национальной независимости,

напоминая о важности осуществления целей Десятилетия,

будучи убеждена в том, что вторая Всемирная конференция в рамках Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации внесет ценный и конструктивный вклад в достижение этих целей,

1. *провозглашает*, что ликвидация всех форм расизма и расовой дискриминации и осуществление целей Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и Программы деятельности, подлежащей осуществлению в ходе второй половины Десятилетия, содержащаяся в приложении к ее резолюции 34/24, являются первоочередными задачами международного сообщества и, следовательно, Организации Объединенных Наций;

2. *решительно осуждает* политику апартеида, расизма и расовой дискриминации, проводимую в южной части Африки на всех оккупированных арабских территориях и в других местах, включая отказ в праве народов на самоопределение и независимость;

3. категорически осуждает неоднократные акты агрессии Южной Африки против соседних государств, в частности недавние нападения на Замбию;

4. вновь подтверждает свою твердую поддержку национально-освободительной борьбе против расизма, расовой дискриминации, апартеида, колониализма, иностранного господства и за самоопределение с помощью всех средств, включая вооруженную борьбу;

5. выражает удовлетворение по поводу выдающейся победы народа Зимбабве и создания правительства Патриотического фронта, что является предварительным условием для построения суверенного и независимого государства Зимбабве;

6. выражает признательность национально-освободительным движениям, движениям против апартеида и расизма и другим неправительственным организациям за их сотрудничество в международных усилиях по достижению целей Десятилетия;

7. предлагает всем государствам-членам, органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, межправительственным и неправительственным организациям усилить и расширить сферу своей деятельности в поддержку целей Программы Десятилетия;

8. вновь призывает все правительства, которые еще не сделали этого, принять законодательные, административные и другие меры в отношении находящихся под их юрисдикцией своих граждан и компаний, владеющих предприятиями в южной части Африки, в целях немедленной ликвидации этих предприятий;

9. просит все государства принять в первоочередном порядке меры для объявления наказуемым по закону любое распространение идей, основанных на расовом превосходстве или расовой ненависти, и для запрещения организаций, основанных на расовой ненависти и расовых предрассудках, включая неонацистские и фашистские организации, а также клубы и частные учреждения, в основе которых лежат расовые критерии или которые распространяют идеи расовой дискриминации и апартеида;

10. вновь призывает все государства продолжать сотрудничать с Генеральным секретарем, представляя ему свои доклады в соответствии с пунктом 18e Программы Десятилетия;

11. вновь обращается с призывом ко всем средствам массовой информации, а также к учреждениям просвещения и культуры сотрудничать в полной мере в осуществлении Программы Десятилетия;

12. выражает признательность Специальному комитету против апартеида за усилия, которые он предпринимает для выполнения поставленной перед ним задачи;

13. одобряет Декларацию Международного семинара по эмбарго на поставки нефти Южной

Африке, который проходил под эгидой Специального комитета против апартеида в Амстердаме с 14 по 16 марта 1980 года¹⁶;

14. предлагает организациям системы всех форм Организации Объединенных Наций активизировать свои усилия с тем, чтобы постоянно мобилизовывать общественное мнение против бедствий всех форм расизма и расовой дискриминации и апартеида, используя издания Центра против апартеида Секретариата и другие соответствующие органы;

15. предлагает всем государствам, международным органам и неправительственным организациям активизировать кампании, проводимые в целях обеспечения освобождения всех политических заключенных, брошенных в тюрьмы расистскими режимами за их мужественную борьбу против апартеида, расизма и расовой дискриминации и за защиту прав своих народов на самоопределение и независимость;

16. выражает свое удовлетворение Комитету по ликвидации расовой дискриминации, Специальному комитету против апартеида, Совету Организации Объединенных Наций по Намибии, Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, Комитету по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, Комиссии по правам человека через ее Специальную рабочую группу экспертов по южной части Африки за их вклад в осуществление Программы Десятилетия;

17. постановляет провести в качестве важного мероприятия в рамках Десятилетия вторую Всемирную конференцию по борьбе против расизма и расовой дискриминации в 1983 году, основным вопросом которой помимо обзора и оценки деятельности, осуществляемой в ходе Десятилетия, должно являться определение путей и средств и принятие конкретных мер, направленных на полное и всеобщее осуществление решений и резолюций Организации Объединенных Наций по вопросу о расизме, расовой дискриминации и апартеиде;

18. предлагает Экономическому и Социальному Совету начать подготовительную работу к Конференции на своей первой очередной сессии 1981 года и представить свои предложения по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

19. постановляет рассмотреть на своей тридцать шестой сессии в первоочередном порядке пункт, озаглавленный «Осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации».

12-е пленарное заседание
24 апреля 1980 года

¹⁶ A/35/160, приложение. Текст см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, тридцать пятый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1980 года*, документ S/13869, приложение.

Экономический и Социальный Совет,

заслушав 16 апреля 1980 года заявление Комиссара Эфиопии по вопросам помощи и восстановления нормальных условий жизни, отметившего трудности, с которыми сталкивается его правительство при оказании помощи и восстановлении нормальных условий жизни многочисленных перемещенных лиц в Эфиопии¹⁷,

напоминая о своей резолюции 1978/39 от 1 августа 1978 года, в которой он просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в сотрудничестве с Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций, Всемирной продовольственной программой, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Всемирной организацией здравоохранения и другими специализированными учреждениями, а также неправительственными организациями предоставить максимально возможную помощь правительствам стран Африканского Рога,

отмечая с обеспокоенностью проблему перемещенных лиц в Эфиопии,

отмечая далее, что гуманитарная помощь, оказываемая перемещенным лицам в Эфиопии Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, далеко не достаточна для удовлетворения острых потребностей,

признавая необходимость оказания международным сообществом дальнейшей финансовой и материальной помощи, с тем чтобы обеспечить необходимые условия для многочисленных перемещенных лиц в Эфиопии,

1. призывает все государства-члены и межправительственные и неправительственные организации и все добровольные учреждения содействовать правительству Эфиопии в его усилиях по оказанию помощи и восстановлению нормальных условий жизни перемещенных лиц в Эфиопии;

2. просит Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев:

a) направить межучрежденческую миссию в Эфиопию для оценки масштабов этой проблемы, а также объема необходимой помощи;

b) мобилизовать гуманитарную помощь международного сообщества перемещенным лицам в Эфиопии;

3. просит далее Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его второй очередной сессии 1980 года и Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклады о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции.

14-е пленарное заседание
28 апреля 1980 года

¹⁷ См. E/1980/SR.7.

Экономический и Социальный Совет,

заслушав с глубокой обеспокоенностью заявление, сделанное министром местных органов власти Сомали, который специально занимается беженцами, о серьезном положении беженцев Сомали¹⁸,

рассмотрев доклад межучрежденческой миссии Организации Объединенных Наций¹⁹, которая находилась в Сомали с 10 по 16 декабря 1979 года в целях изучения положения беженцев в этой стране и составления программы помощи по удовлетворению срочных нужд в гуманитарной помощи,

принимая к сведению настоятельный призыв Генерального секретаря, содержащийся в его вербальной ноте от 11 февраля 1980 года, к ряду правительств и международным организациям предоставить быструю и щедрую помощь для облегчения страданий беженцев в Сомали,

принимая к сведению далее заявление от 13 марта 1980 года, сделанное заместителем Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев от 4 марта 1980 года в отношении того, что проблема беженцев в Сомали является самой серьезной в мире, в том, что касается числа беженцев, и призыв Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев от 4 марта 1980 года ко всем правительствам оказать помощь беженцам,

признавая тяжелое бремя, возложенное на правительство Сомали по заботе о беженцах, и необходимость международной помощи для того, чтобы разделить это бремя,

будучи глубоко обеспокоен тем, что ответ международного сообщества значительно отстает от нужд беженцев, указанных в докладе миссии Организации Объединенных Наций,

1. поддерживает призыв Генерального секретаря от 11 февраля 1980 года, а также призыв, сделанный Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев от 4 марта 1980 года, в отношении оказания срочной международной помощи правительству Сомали по обеспечению необходимой заботы и внимания беженцам;

2. приветствует действия Генерального секретаря в отношении подготовки и распространения в рамках международного сообщества всеобъемлющего доклада о нуждах беженцев в Сомали;

3. принимает к сведению доклад межучрежденческой миссии Организации Объединенных Наций о поездке в Сомали¹⁹ и содержащиеся в нем рекомендации;

¹⁸ См. E/1980/SR.11.

¹⁹ E/1980/44.

4. *поддерживает также* призывы Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Исполнительного директора Детского фонда Организации Объединенных Наций предоставить продовольствие, медикаменты и другую помощь беженцам, как это рекомендуется миссией Организации Объединенных Наций;

5. *просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев представить доклад Экономическому и Социальному Совету на его второй очередной сессии 1980 года о положении беженцев в Сомали и о мерах, принятых в целях осуществления положений настоящей резолюции;

6. *просит* Генерального секретаря изыскать пути и средства для мобилизации безотлагательной гуманитарной помощи беженцам на основе доклада межучрежденческой миссии Организации Объединенных Наций;

7. *постановляет* довести содержание настоящей резолюции до сведения Генеральной Ассамблеи с тем, чтобы она рассмотрела ее.

*14-е пленарное заседание
28 апреля 1980 года*

1980/10. Положение беженцев в Судане

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о резолюции 34/61 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1979 года о положении африканских беженцев, в которой Ассамблея просила Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев приложить все усилия для мобилизации дополнительных ресурсов для африканских беженцев,

отмечая все возрастающее число беженцев, прибывающих в Судан, которое в настоящее время составляет около полумиллиона человек,

одобряя меры, которые правительство Судана, одной из наименее развитых стран, принимает, чтобы предоставить жилье, продовольствие и другие услуги возрастающему числу беженцев в Судане,

глубоко озабоченный тем, что помощь беженцам в Судане со стороны Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и международного сообщества недостаточна и что вследствие этого условия жизни этих беженцев будут ухудшаться,

подчеркивая по этой причине необходимость усиления финансовой поддержки с целью обеспечить надлежащую заботу об этих беженцах и гуманитарные меры, ведущие к долгосрочному решению их проблем,

напоминая о заявлении на тридцатой сессии Исполнительного комитета по Программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев о том, что 1980 год

будет годом, посвященным решению проблем беженцев в Судане²⁰.

1. *выражает признательность* правительству Судана за его усилия по устройству растущего числа беженцев на его территории;

2. *выражает также свою признательность* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев и его персоналу за целенаправленные и эффективные меры по продолжению работы при поддержке международного сообщества с целью выполнить свою гуманитарную задачу в интересах беженцев в Судане;

3. *обращает внимание* на срочную необходимость увеличить объем ресурсов для удовлетворения потребностей растущего числа беженцев в Судане;

4. *принимает к сведению* решение правительства Судана созвать международную конференцию по беженцам в Судане (в Хартуме) 20 июня 1980 года, то есть в День беженцев в Африке;

5. *призывает* все правительства оказывать максимально возможную финансовую и материальную помощь беженцам в Судане;

6. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в сотрудничестве с Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программой, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Всемирной организацией здравоохранения, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другими соответствующими специализированными учреждениями, а также неправительственными организациями оказать максимально возможную помощь правительству Судана;

7. *призывает* страны-доноры и международные организации и добровольные учреждения принять участие в международной конференции по беженцам в Судане на высоком уровне, обеспечить успех этой конференции в деле мобилизации международной поддержки и дополнительных ресурсов с целью облегчения тяжелого положения беженцев в Судане;

8. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев направить межучрежденческую миссию в Судан для оценки потребностей и масштабов поддержки, необходимой для финансирования программ помощи беженцам и их расселения, и представить доклад Экономическому и Социальному Совету по этому вопросу на его первой очередной сессии в 1981 году.

*14-е пленарное заседание
28 апреля 1980 года*

²⁰ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 12 А (А/34/12/ Add.1), пункт 24.*

1980/11. Помощь беженцам в Джибути

Экономический и Социальный Совет,

учитывая призыв Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в отношении его гуманитарной помощи Джибути и другим странам на Африканской Роге²¹,

учитывая также просьбу, высказанную Исполнительным комитетом по Программе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев Верховному комиссару в докладе о своей тридцатой сессии²², о дальнейшей активизации помощи беженцам в Джибути и других странах этого региона,

принимая с удовлетворением к сведению помощь, которая уже оказана этим беженцам, и предлагаемую программу для Джибути²³,

учитывая также, что существенное увеличение числа беженцев в Джибути препятствует усилиям правительства по усовершенствованию социальных и государственных служб в этой стране и ложится тяжелым бременем на ее скудные ресурсы,

будучи глубоко обеспокоен острой нехваткой продовольствия в этом регионе, усугубившейся из-за недавней жестокой засухи, которая затронула большую часть региона, нанесла тяжелый ущерб средствам к существованию, вызвала большой падеж скота и привела к значительным человеческим жертвам в результате голода, отсутствия воды и заболеваний,

будучи осведомлен о последовательных усилиях, предпринимаемых правительством Джибути с момента получения независимости в целях решения проблем, возникших в связи с беженцами, а также недавней жестокой засухой, на основе национальной кампании самообеспечения, направленной на обеспечение беженцев защитой, жильем и помощью,

отмечая с признательностью проявленную заботу и непрерывные усилия Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Программы развития Организации Объединенных Наций, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Всемирной организации здравоохранения, Экономической комиссии для Африки и таких неправительственных организаций, как «Медесэн сан фронтьер» и «Волонтер дю прогрес», которые тесно сотрудничали с правительством Джибути в осуществлении программы помощи и восстановления нормальных условий жизни беженцев и пострадавшего от засухи населения страны,

сознавая, что полученной до настоящего времени помощи далеко не достаточно для удовлетворения имеющихся нужд и потребностей решения проблемы беженцев и что требуется экстрен-

²¹ Там же, Дополнение № 12 (A/34/12), пункт 83.

²² Там же, Дополнение № 12 A (A/34/12/Add.1), пункт 43, раздел В, подраздел с (iii).

²³ Там же, Дополнение № 12 (A/34/12), пункты 83—87.

ная программа, охватывающая пострадавшее от засухи население страны,

признавая бедственное положение беженцев и тяжкое бремя, возложенное на ограниченные ресурсы правительства Джибути,

1. *просит* все государства оказать щедрую и быструю помощь в ответ на призыв Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, с тем чтобы дать ему возможность мобилизовать максимум международной поддержки для облегчения страданий беженцев в Джибути и в других странах Африканского Рога;

2. *просит далее* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев сотрудничать с Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций, с Всемирной продовольственной программой, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Всемирной организацией здравоохранения и другими специализированными учреждениями, а также с неправительственными организациями в целях оказания максимально возможной помощи правительству Джибути;

3. *предлагает* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжать активизировать гуманитарную помощь беженцам в Джибути;

4. *просит* Генерального секретаря направить межучрежденческую миссию Организации Объединенных Наций в Джибути для оценки потребностей беженцев;

5. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев представить доклад Экономическому и Социальному Совету на его второй очередной сессии 1980 года о мерах, принятых для облегчения существующей проблемы беженцев в Джибути.

14-е пленарное заседание
28 апреля 1980 года

1980/12. Государственная администрация и финансирование в целях развития в период 80-х годов

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции 33/193 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1979 года о подготовке к международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций, в частности ее пункт 3с раздела 1 о развитии организационной и физической инфраструктуры в различных областях развития в развивающихся странах, и 32/179 от 19 декабря 1977 года и 33/144 от 20 декабря 1978 года о роли государственного сектора в содействии экономическому развитию развивающихся стран,

ссылаясь на свои резолюции 1978/6 от 4 мая 1978 года о государственно-административной

деятельности и финансировании в целях развития в период 80-х годов, 1978/75 от 8 ноября 1978 года о пятом Совещании экспертов по программе Организации Объединенных Наций в области государственно-административной деятельности и финансирования и 1978/60 от 3 августа 1978 года и 1979/48 от 31 июля 1979 года о роли государственного сектора в содействии экономическому развитию развивающихся стран,

вновь подчеркивая значение улучшения административных и управленческих возможностей учреждений государственного сектора в развивающихся странах в плане эффективного осуществления деятельности в целях развития,

1. *принимает к сведению* доклад пятого Совещания экспертов по программе Организации Объединенных Наций в области государственно-административной деятельности и финансирования²⁴, проходившего в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций с 17 по 25 января 1980 года, и доклад Генерального секретаря по этому вопросу²⁵;

2. *принимает во внимание также* основные рекомендации пятого Совещания экспертов и просит Генерального секретаря передать их государствам — членам Организации Объединенных Наций для рассмотрения;

3. *рекомендует* Подготовительному комитету по новой международной стратегии развития рассмотреть, отразив соответствующим образом, основные рекомендации пятого Совещания экспертов относительно международной стратегии развития на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций;

4. *предлагает* Совету управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций рассмотреть пути и средства оказания дополнительной помощи развивающимся странам, которые больше всего в ней нуждаются, для улучшения их организационной инфраструктуры и управленческих возможностей в области государственного управления и финансирования в целях развития;

5. *просит* Генерального секретаря укрепить в рамках имеющихся средств Программу Организации Объединенных Наций в области государственного управления и финансирования с целью содействия оказанию технической помощи развивающимся странам в области государственного управления и финансирования в целях развития;

6. *просит далее* Генерального секретаря сообщить правительствам государств-членов о предложениях пятого Совещания экспертов относительно создания международного центра в области государственных счетов и ревизии в целях развития для содействия подготовке государственных служащих по соответствующим дисциплинам²⁶, памятуя о резолюции 1979/47 Экономического

и Социального Совета от 31 июля 1979 года, и представить доклад Совету на его второй очередной сессии 1981 года;

7. *принимает к сведению* рекомендацию пятого Совещания экспертов о том, что его следующее совещание должно быть созвано в 1982 году, и просит Генерального секретаря подготовить предварительные планы для этого совещания.

15-е пленарное заседание
28 апреля 1980 года

1980/13. Международное сотрудничество в вопросах налогообложения

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 1273 (XLIII) от 4 августа 1967 года, 1430 (XLVI) от 6 июня 1969 года, 1541 (XLIX) от 30 июля 1970 года и 1765 (LIV) от 18 мая 1973 года, а также на свое решение 1978/14 от 8 мая 1978 года о налоговых договорах между развитыми и развивающимися странами,

вновь подтверждая желательность содействия большему притоку капиталовложений в экономику развивающихся стран согласно их национальным законам и правилам и в соответствии с их национальными целями и первоочередными задачами,

признавая важное значение международного сотрудничества для борьбы с уклонением от уплаты налогов и минимизацией налогов в международном масштабе,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о вопросах международного налогообложения²⁷,

1. *одобряет* работу Группы экспертов по налоговым договорам между развитыми и развивающимися странами, которая завершилась подготовкой Типовой конвенции Организации Объединенных Наций о двойном налогообложении в развитых и развивающихся странах²⁸ и Руководства для ведения переговоров по двусторонним налоговым договорам между развитыми и развивающимися странами²⁹;

2. *одобряет* рекомендации Генерального секретаря³⁰ относительно распространения материалов, содержащихся в Руководстве и в Типовой конвенции, и в этой связи разделяет надежду Генерального секретаря на то, что для финансирования распространения этих материалов будут выделены соответствующие внебюджетные средства;

3. *одобряет* рекомендации Генерального секретаря относительно предложений Группы экспертов по налоговым договорам между развитыми и развивающимися странами³¹;

²⁷ E/1980/11 и Corr.1.

²⁸ United Nations publication, Sales No. E.80.XVI.3.

²⁹ United Nations publication, Sales No. E.79.XVI.3.

³⁰ E/1980/11, пункты 54 и 55.

³¹ Там же, пункты 48—53.

²⁴ E/1980/20/Add.1.

²⁵ E/1980/20.

²⁶ E/1980/20/Add.1, раздел I, пункт 11.

4. *просит* Генерального секретаря сообщить Совету на его второй очередной сессии 1981 года об упомянутых в его докладе консультациях относительно желательности и возможности создания совета по сотрудничеству в области прямого налогообложения³²;

5. *просит далее* Генерального секретаря сообщить Совету о ходе работы Специальной группы экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения³³ на сессиях после каждого заседания Группы экспертов;

6. *просит* Генерального секретаря, учитывая мнения, высказанные делегациями Совету на его первой очередной сессии 1980 года, подготовить доклад по вопросу о расширении состава Специальной группы экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения с двадцати до двадцати пяти членов с целью обеспечения более справедливого географического представительства и представить этот доклад Совету для принятия по нему решения на второй очередной сессии 1980 года;

7. *настоятельно призывает* Специальную группу экспертов ускорить ее работу в области уклонения от уплаты и минимизации налогов в международном масштабе с целью скорейшей выработки предложений по международному сотрудничеству в борьбе с такими уклонениями и минимизацией.

*15-е пленарное заседание
28 апреля 1980 года*

1980/14. Третья региональная картографическая конференция Организации Объединенных Наций для стран Америки

Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о второй региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для стран Америки³⁴, проводившейся в Мехико с 3 по 14 сентября 1979 года,

выражая признательность за ценный вклад, внесенный этой конференцией в развитие картографической деятельности, осуществляемой странами этого региона в рамках своих проектов экономического и социального развития.

учитывая рекомендацию конференции о проведении третьей региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для стран Америки в 1984 году, с тем чтобы она не совпала с заседанием Управляющего совета Панамериканского института географии и истории, которое будет проводиться в 1982 году,

учитывая также с признательностью предложение правительств Аргентины и Чили выступить

³² Там же, пункт 51.

³³ Группа экспертов по налоговым договорам между развитыми и развивающимися странами была переименована в Специальную группу экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения.

³⁴ E/1980/8.

в качестве принимающей страны этой конференции,

учитывая далее, что Сантьяго, Чили, явится местом проведения заседания Генеральной Ассамблеи Панамериканского института географии и истории,

1. *постановляет* принять предложение правительства Аргентины выступить в качестве принимающей страны и оказать всестороннюю помощь третьей региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для стран Америки, которая будет проводиться в 1984 году;

2. *просит* Генерального секретаря принять необходимые меры в соответствии с резолюцией 31/140 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1976 года для проведения конференции в Буэнос-Айресе в течение двух недель в первой половине 1984 года и, в частности, для направления приглашений правительствам государств — членом Организации Объединенных Наций или членом специализированных учреждений и другим заинтересованным международным организациям;

3. *просит также* Генерального секретаря принять, в случае необходимости, практические меры для выполнения рекомендаций второй региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для стран Америки, полностью учитывая мнения, выраженные в отношении этих рекомендаций в ходе первой очередной сессии Экономического и Социального Совета 1980 года, и представить Совету в 1981 году предварительный доклад в отношении мер, принятых в этой связи;

4. *выражает свою глубокую признательность* Панамериканскому институту географии и истории за важную деятельность, проводимую в области картографии;

5. *предлагает* всем заинтересованным международным организациям координировать свою деятельность в этой области в целях избежания дублирования и оказания максимальной помощи планам развития стран данного региона;

6. *просит* Генерального секретаря принять соответствующие меры для координации совместной деятельности Панамериканского института географии и истории и Секции картографии Секретариата.

*14-е пленарное заседание
28 апреля 1980 года*

1980/15. Помощь в целях восстановления и развития Ливана

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 33/146 от 20 декабря 1978 года и 34/135 от 14 декабря 1979 года Генеральной Ассамблеи и на решение 1979/15 от 4 мая 1979 года Экономического и Социального Совета,

изучив доклад Генерального секретаря о помощи в целях восстановления и развития Ливана³⁵ и дополнительную информацию, сообщенную в устном заявлении Координатором Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Ливану³⁶,

высоко оценивая деятельность Координатора по выполнению своих обязанностей,

полностью разделяя озабоченность правительства Ливана в отношении того, что восстановление и развитие не следует откладывать до политического урегулирования и полного восстановления общественного порядка, поскольку такое восстановление и развитие будут способствовать созданию климата мира и содействовать национальному примирению,

учитывая, что восстановление и реконструкция экономики страны и ее долгосрочное развитие на сбалансированной и равноправной основе потребует значительных и постоянных национальных усилий, которые должны быть дополнены внешней помощью,

принимая к сведению программу восстановления и развития на текущий год, составленную правительством Ливана, и его просьбу к Организации Объединенных Наций об оказании помощи в осуществлении этой программы и в подготовке и реализации долгосрочных планов,

приветствуя помощь, уже предоставленную или объявленную рядом стран, включая помощь стран Лиги арабских государств, объявленную на Десятой арабской конференции в верхах, проходившей с 20 по 22 ноября 1979 года в Тунисе,

1. *выражает* свою признательность Генеральному секретарю за его доклад³⁵;

2. *призывает* все правительства внести вклад в восстановление и развитие Ливана;

3. *просит* специализированные учреждения и другие организации и программы в рамках системы Организации Объединенных Наций, имеющие возможность оказать помощь в этой области, сделать это;

4. *просит* Генерального секретаря по-прежнему оказывать поддержку и содействие, которые могут быть мобилизованы в рамках системы Организации Объединенных Наций, для оказания помощи правительству Ливана в его планах восстановления и развития;

5. *просит* Генерального секретаря сообщить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессию о мерах, принятых для осуществления настоящей резолюции.

*16-е пленарное заседание
29 апреля 1980 года*

³⁵ A/35/99.

³⁶ См. E/1980/SR.13.

1980/16. Меры по улучшению положения и обеспечению прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов

Экономический и Социальный Совет,

будучи убежден в необходимости международного сотрудничества при разрешении международных проблем экономического, социального, духовного или гуманитарного характера, развития или поощрения уважения прав человека и основных свобод для всех без различия по признаку расы, пола, языка или религии,

учитывая положения Всеобщей декларации прав человека³⁷, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации³⁸ и Международных пактов о правах человека³⁹,

сознавая вклад трудящихся-мигрантов в обеспечение экономического роста и социальное и культурное развитие принимающих стран,

сознавая также сохраняющуюся необходимость принятия усилий в целях защиты прав и улучшения условий жизни всех трудящихся-мигрантов и их семей,

напоминая о том, что семья является естественным и основополагающим элементом общества и имеет право на защиту со стороны общества и государства и что в этом контексте семьи трудящихся-мигрантов имеют право на такую же защиту, что и сами трудящиеся-мигранты,

ссылаясь на свою резолюцию 1979/13 от 9 мая 1979 года,

принимая во внимание резолюцию 34/172 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1979 года, касающуюся разработки международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и их семей,

приняв к сведению доклад Генерального секретаря о мерах по улучшению положения и обеспечению прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов⁴⁰;

приняв к сведению также озабоченность, выраженную Комиссией по положению женщин на ее двадцать восьмой сессии в ее резолюции I (XXVIII) от 5 марта 1980 года о социальном обеспечении трудящихся женщин-мигрантов и жен рабочих-мигрантов⁴¹,

будучи озабочен тем, что Комиссия по правам человека не смогла на своей тридцать шестой сессии рассмотреть вопрос о трудящихся-мигрантах,

³⁷ Резолюция 217 A (III) Генеральной Ассамблеи.

³⁸ Резолюция 2106 A (XX) Генеральной Ассамблеи, приложение.

³⁹ Резолюция 2200 A (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁴⁰ E/1980/16.

⁴¹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год. Дополнение № 5 (E/1980/15), глава I, раздел C.*

1. *констатирует*, что, несмотря на усилия, принимаемые правительствами некоторых принимающих стран и некоторыми международными организациями, значительное число трудящихся-мигрантов по-прежнему лишено возможности осуществлять свои основополагающие права;

2. *должным образом принимает к сведению* решение Генеральной Ассамблеи, содержащееся в пункте 3 ее резолюции 34/172, создать в ходе тридцать пятой сессии рабочую группу, открытую для участия всех государств-членов, которой будет поручено разработать международную конвенцию о защите прав всех трудящихся-мигрантов и их семей;

3. *предлагает* заинтересованным международным организациям участвовать в дискуссиях в рабочей группе и сотрудничать с нею в целях разработки такой конвенции;

4. *предлагает* Комиссии по правам человека уделить в ходе ее тридцать седьмой сессии должное внимание осуществлению пункта 1 резолюции 1979/13 Совета;

5. *предлагает также* правительствам принимающих стран обеспечивать защиту семей трудящихся-мигрантов;

6. *постановляет* рассмотреть на своей первой очередной сессии 1981 года вопрос, озаглавленный «Меры по улучшению положения и обеспечению прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов», следить за ходом работы по разработке Генеральной Ассамблеей вышеупомянутой международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и их семей и составить для рабочей группы по разработке конвенции новые рекомендации в свете выводов по этому вопросу, которые Комиссия по правам человека и Комиссия социального развития представляют Экономическому и Социальному Совету в своих докладах о работе соответственно тридцать седьмой и двадцать седьмой сессий.

*18-е пленарное заседание
30 апреля 1980 года*

1980/17. Доклад Международного совета по контролю над наркотическими средствами за 1979 год

Экономический и Социальный Совет,

*рассмотрев доклад Международного совета по контролю над наркотическими средствами*⁴² о работе, проделанной им в 1979 году по выполнению его договорных обязательств,

отмечая с глубокой озабоченностью вывод Совета о том, что, несмотря на текущие усилия, предпринятые международным сообществом, возросшее осознание международным сообществом проблемы наркотических средств во всех ее аспектах и положительные сдвиги, происшед-

шие в некоторых странах, злоупотребление наркотическими средствами во многих странах, как в развивающихся, так и в развитых достигло эпидемических размеров, и это положение по-прежнему ухудшается и ставит под угрозу даже детей,

отмечая также замечания и предложения Совета в отношении конкретных проблем, которые, по его мнению, заслуживают срочного внимания и соответствующих мер со стороны международного сообщества, в частности, определенных стран и регионов,

принимая во внимание замечание Совета о том, что немедицинское использование психотропных веществ, которые изготавливаются тайным образом и поступают из каналов законного изготовления или пока не находятся под эффективным контролем, представляет собой все более серьезную проблему и что в особой опасности находятся развивающиеся страны, поскольку их административные средства не всегда позволяют осуществлять достаточный контроль над импортом и медицинским потреблением этих веществ,

отмечая с озабоченностью, что, несмотря на сотрудничество непосредственно заинтересованных правительств и, в частности, стран, которые производят сырье для опиатов, у Совета есть основания полагать, что производство по-прежнему значительно превышает потребности в наркотиках для медицинских и научных целей,

1. *положительно оценивает работу Международного совета по контролю над наркотическими средствами в 1979 году и выражает признательность его членам, особенно тем из них, чьи полномочия истекают в 1980 году, за их ценный вклад в дело международной борьбы с наркотическими средствами;*

2. *призывает международное сообщество подтвердить свое намерение бороться со злоупотреблениями наркотическими средствами и вернуть активную и координированную борьбу против незаконного производства, торговли и злоупотребления наркотическими средствами;*

3. *предлагает* правительствам, в частности тем правительствам, которые упомянуты в докладе Международного совета по контролю над наркотическими средствами⁴², срочно учесть замечания и выводы, содержащиеся в данном докладе, с целью принятия соответствующих мер;

4. *призывает* Международный совет по контролю над наркотическими средствами активизировать свои дипломатические контакты с правительствами, особенно тех стран, которые названы в его докладе как современные источники неконтролируемого и незаконного производства наркотических средств, страны транзита и страны, в которых отмечается злоупотребление наркотическими средствами с целью оказания поддержки усилиям, предпринятым правительствами, направленным на решение задач международных конвенций по наркотическим средствам;

⁴² E/INCB/47 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.80.XI.2).

5. *призывает* правительства, особенно тех стран, которые изготовляют и экспортируют психотропные вещества, активизировать их национальные меры контроля над этими веществами и полностью осуществлять сотрудничество в мерах по международному контролю путем присоединения к Конвенции о психотропных веществах 1971 года⁴³ и путем представления, независимо от того, являются ли они ее участниками, информации в соответствии с положениями этой Конвенции.

6. *рекомендует* международному сообществу оперативно и положительно реагировать на просьбы развивающихся стран в отношении предоставления помощи, с тем чтобы они могли создавать или усовершенствовать свои службы контроля над наркотическими средствами, и напоминает развивающимся странам о том, что, как только они становятся участниками Конвенции 1971 года, они могут воспользоваться мерами защиты, предусмотренными в статье 13 Конвенции, с целью предотвращения импорта из других стран-участников нежелательных психотропных веществ;

7. *призывает* Международный совет по контролю над наркотическими средствами продолжать осуществлять сотрудничество с соответствующими правительствами с целью максимального сокращения избыточного предложения опиатов для медицинских целей и содействия в обеспечении равновесия между предложением и спросом;

8. *просит* Генерального секретаря препроводить текст настоящей резолюции всем правительствам для их сведения и принятия соответствующих мер.

*18-е пленарное заседание
30 апреля 1980 года*

1980/18. Усиление внимания вопросам борьбы со злоупотреблением наркотиками и незаконной торговлей ими в африканских странах

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о своей резолюции 2065 (LXII) от 13 мая 1977 года, в которой он призвал уделить особое внимание африканским странам с целью предупреждения и борьбы со злоупотреблением наркотиками и психотропными веществами,

выражая озабоченность увеличением распространения злоупотребления каннабисом и психотропными веществами в африканских странах,

сознавая, что проблемы, связанные с наркоманией, затрагивают отдельных лиц, семьи и общества в Африке,

принимая во внимание, что африканские страны в настоящее время не располагают людскими,

⁴³ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.78.XI.3, стр. 7.

материальными и финансовыми ресурсами, позволяющими им вести эффективную борьбу со злоупотреблением наркотиками и незаконной торговлей ими,

выражая удовлетворение выводами коллоквиумов, организованных в Лагосе в ноябре 1979 года и в Дакаре в январе 1980 года,

1. *подчеркивает* необходимость организации для африканских стран регулярных совещаний по вопросам о наркотиках на региональном уровне;

2. *призывает* африканские страны, которые еще не сделали этого, присоединиться к международным конвенциям по наркотическим средствам, и в частности к Конвенции о психотропных веществах 1971 года⁴⁴;

3. *настоятельно рекомендует* африканским странам усилить их региональное сотрудничество в рамках действующих учреждений, в частности, через Организацию африканского единства, в том числе путем создания специальной комиссии;

4. *просит* Отдел по наркотическим средствам Секретариата, специализированные учреждения и межправительственные и неправительственные организации увеличить их помощь африканским странам, в частности, в области исследований, предупреждения и лечения наркомании, а также подготовки должностных лиц, занимающихся вопросами обеспечения соблюдения законов и борьбы с наркоманией;

5. *просит* Генерального секретаря в числе прочих мер оказать финансовую помощь в претворении в жизнь настоящей резолюции и передать ее в Генеральную Ассамблею.

*18-е пленарное заседание
30 апреля 1980 года*

1980/19. Расширение участия Организации Объединенных Наций в борьбе со злоупотреблением наркотиками

Экономический и Социальный Совет,

признавая тесное участие специализированных учреждений и программ системы Организации Объединенных Наций в предупреждении злоупотребления наркотиками и борьбе с ним,

принимая к сведению резолюцию 1 (XXVII) Комиссии по наркотическим средствам от 24 февраля 1977 года⁴⁵, в которой Комиссия призывает специализированные учреждения расширить свое участие в предупреждении злоупотребления наркотиками и борьбе с ним и, в частности, в сокращении спроса на контрабандные наркотики,

принимая во внимание резолюцию 34/177 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1979 года,

⁴⁴ Там же.

⁴⁵ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 7 (E/5933), глава XVI.*

в особенности пункт 6, в котором Ассамблея просит Международную организацию труда, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирную организацию здравоохранения и Программу развития Организации Объединенных Наций внести вопрос о разработке и осуществлении программ, направленных на сокращение незаконного производства наркотиков и спроса на них, в качестве постоянного пункта в повестку дня их руководящих органов,

с удовлетворением отмечая принятие Исполнительным Советом Всемирной организации здравоохранения на его шестьдесят пятой сессии резолюции EB/65.R.7 от 23 января 1980 года, в которой Совет призывает внести вопрос о злоупотреблении наркотиками в повестку дня тридцать третьей сессии Всемирной ассамблеи здравоохранения и включить, в сотрудничестве с государствами-членами, элементы по предупреждению злоупотребления наркотиками в ее программу первичной медико-санитарной помощи и стратегию по достижению здоровья для всех к 2000 году,

1. *выражает признательность* Всемирной организации здравоохранения за вышеупомянутые шаги, предпринятые на шестьдесят пятой сессии Исполнительным советом, за ее активные усилия в изучении компонентов для рассмотрения и планирования Комиссией по наркотическим средствам и за разработку руководящих принципов в области выполнения международных договоров;

2. *просит* специализированные учреждения и программы Организации Объединенных Наций — Международную организацию труда, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Всемирную организацию здравоохранения и Программу развития Организации Объединенных Наций, — регулярно включать вопрос о злоупотреблении наркотиками в повестку дня их руководящих органов в качестве средства дальнейшей активизации усилий по сокращению спроса на контрабандные наркотики;

3. *предлагает* Всемирной организации здравоохранения, через ее программы первичной медико-санитарной помощи, стратегию по достижению здоровья для всех к 2000 году и другую деятельность, активизировать свою роль в предупреждении злоупотребления наркотиками и борьбе с ним в рамках существующих программ в области здравоохранения по странам, в которых она участвует;

4. *предлагает также* Международной организации труда, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Программе развития организации Объединенных Наций, помимо Всемирной организации здравоохране-

ния, изучить пути дальнейшей разработки включенных в их существующие регулярные программы мероприятий в области предупреждения злоупотребления наркотиками и борьбы с ним, восстановления трудоспособности и возвращения наркоманов в общество;

5. *просит* Всемирную организацию здравоохранения, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Международную организацию труда, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций и Программу развития Организации Объединенных Наций при представлении своих мероприятий по программе злоупотребления наркотиками разграничить свои мероприятия по регулярному бюджету и свои программы по наркотикам, финансируемые из внебюджетных средств, с тем чтобы дать Комиссии по наркотическим средствам более четкое представление о видах и количестве ресурсов, выделяемых на мероприятия по предупреждению злоупотребления наркотиками и борьбе с ним;

6. *просит далее* вышеупомянутые органы Организации Объединенных Наций информировать Комиссию по наркотическим средствам и доложить Экономическому и Социальному Совету об осуществлении настоящей резолюции.

*18-е пленарное заседание
30 апреля 1980 года*

1980/20. Сохранение мирового равновесия между предложением наркотических средств и законным спросом на них для медицинских и научных целей

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о соответствующих положениях Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года⁴⁶ по ограничению выращивания, производства, изготовления и потребления наркотических средств до количеств, необходимых для медицинских и научных целей,

памятуя о своей резолюции 1979/8 от 9 мая 1979 года,

учитывая, что сохранение мирового равновесия между предложением наркотических средств и законным спросом на эти средства для медицинских и научных целей представляет собой важный аспект международной стратегии и политики борьбы со злоупотреблением наркотиками,

обсудив доклад Международного совета по контролю над наркотическими средствами за 1979 год о мировых потребностях и поставках законных наркотических средств⁴⁷,

с озабоченностью отмечая вывод Комитета о том, что положение, характеризующееся зна-

⁴⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 520, No. 7515, p. 204.

⁴⁷ E/INCB/47 (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.80.XI.2, пункты 35—53).

чительным перепроизводством опиатов, сохранится в период между 1980 годом и 1983 годом,

отмечая далее, что особое внимание следует уделять тем странам, которые сделали значительные капиталовложения и создали дорогостоящие системы контроля для удовлетворения медицинских и научных потребностей международного сообщества,

1. *настоятельно призывает* правительства импортирующих стран, которые еще не сделали этого, принять эффективные меры по оказанию поддержки этим традиционным странам-поставщикам и оказать этим странам всю возможную практическую помощь, с тем чтобы предотвратить утечку наркотических сырьевых материалов, предназначенных на экспорт;

2. *настоятельно призывает* правительства основных производящих и изготавливающих стран, которые в последние годы создали дополнительные экспортные возможности, принять эффективные меры по значительному сокращению своих производственных мощностей, с тем чтобы восстановить стабильное равновесие между предложением и спросом и предотвратить утечку наркотиков в незаконные каналы;

3. *просит* Международный совет по контролю над наркотиками предпринять подробное исследование положения и выработать рекомендации в отношении конкретных программных мер, направленных на обеспечение стабильного равновесия между спросом на наркотические средства и их предложением для законного потребления;

4. *просит* Генерального секретаря передать текст настоящей резолюции всем правительствам для их сведения и принятия соответствующих мер.

*18-е пленарное заседание
30 апреля 1980 года*

1980/21. Финансовые активы и операции, связанные с незаконной торговлей наркотиками

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о своей резолюции 2002 (LX) от 12 мая 1976 года и о статьях 4, 35 и 36, особенно о подпункте 2a ii статьи 36 Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года⁴⁸, а также о тех статьях, в которые внесены поправки на основании статей 13 и 14 Протокола 1972 года, вносящего изменения в Единую конвенцию о наркотических средствах 1961 года⁴⁹, и о статьях 21 и 22 Конвенции о психотропных веществах 1971 года⁵⁰,

⁴⁸ United Nations, *Treaty Series*, vol. 520, No. 7515, p. 204.

⁴⁹ См. *Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций по рассмотрению поправок к Единой конвенции о наркотических средствах 1961 года*, том I (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.73.XI.7), часть 3.

⁵⁰ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.78.XI.3, стр. 7.

учитывая, что незаконная торговля наркотиками требует значительных денежных средств, особенно в виде валюты, и связана с крупными финансовыми операциями,

отмечая, что члены организаций торговцев и лица, финансирующие их, связаны с приобретением активов, с помощью прибылей, получаемых в результате подобных незаконных видов деятельности, хотя при этом они могут непосредственно и не участвовать в незаконном фактическом движении наркотиков,

будучи убежден в том, что тщательное наблюдение за финансовыми операциями и приобретением активов лицами, которые могут быть членами организаций торговцев или лицами, финансирующими их, является важным для выявления и судебного преследования международных торговцев наркотиками и для ликвидации крупных организаций торговцев,

сознавая, что некоторые правительства уже приняли законодательные и другие административные меры с целью ликвидации финансовых ресурсов и активов, приобретенных благодаря незаконным доходам от наркотиков крупных торговцев,

считая, что сотрудничество между правительствами, которые делают упор на такие финансовые мероприятия, может привести к ликвидации международных преступных предприятий, занимающихся незаконной торговлей наркотиками,

одобряя резолюцию 3 (XXVIII) Комиссии по наркотическим средствам от 21 февраля 1979 года⁵¹, в которой Комиссия поручает Отделу по наркотическим средствам Секретариата в консультации с Международной организацией уголовной полиции, Советом таможенного сотрудничества и другими международными организациями и органами и заинтересованными государствами-членами изучить и обобщить соответствующие законодательные и административные меры и мероприятия по обеспечению соблюдения законов, принятые некоторыми правительствами как средство обеспечения практического руководства и развития сотрудничества между правительствами, перед которыми стоят эти проблемы,

1. *просит* Отдел по наркотическим средствам срочно приложить усилия для завершения мероприятий, о которых просила Комиссия по наркотическим средствам в своей резолюции 3 (XXVIII);

2. *просит* Генерального секретаря провести в ближайшее возможное время совещание международных экспертов по финансовым и правовым вопросам, полицейских экспертов по незаконной финансовой деятельности и преступным сговорам и должностных лиц, занимающихся

⁵¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 5 (E/1979/35), глава XIV.*

судебным преследованием тех, кто вовлечен в международные преступные сговоры, с целью подготовки руководящих принципов для заключения договоров, что облегчит и будет содействовать совместному расследованию финансовой деятельности, связанной с незаконной торговлей наркотиками, и приведет к наказанию главных торговцев;

3. *рекомендует*, чтобы в случае необходимости, расходы, связанные с проведением совещания, предусмотренного в вышеупомянутом пункте 2, покрывались из фонда Организации Объединенных Наций для борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами;

4. *просит* Генерального секретаря доложить Комиссии по наркотическим средствам на ее двадцать девятой сессии о мерах, принятых во исполнение настоящей резолюции, и включить в его доклад любой проект типового соглашения, разрабатываемого для рассмотрения Комиссией и для рассмотрения возможной передачи правительствам любого такого проекта соглашения.

*18-е пленарное заседание
30 апреля 1980 года*

1980/22. Конференция Южноамериканского соглашения по наркотическим средствам и психотропным веществам

Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению, что Конференция стран-участниц Южноафриканского соглашения по наркотическим средствам и психотропным веществам проходила в Буэнос-Айресе, Аргентина, с 26 по 28 июня 1979 года в соответствии с положениями статьи II Соглашения,

отмечая также, что названная Конференция стран-участниц приняла статут об учреждении Конференции Южноамериканского соглашения по наркотическим средствам и психотропным веществам в качестве постоянного учреждения со статусом международного органа, обладающего правосубъектностью, и Постоянного секретариата со штаб-квартирой в Буэнос-Айресе в качестве исполнительного органа с задачей содействия координации деятельности, направленной на эффективное достижение целей Соглашения в борьбе со злоупотреблением наркотиками и незаконной торговлей ими в этом регионе,

подчеркивая важность этих решений как проявление решимости стран-участниц обеспечить выполнение своих международных обязательств в этой области наиболее эффективными средствами, с тем чтобы Южная Америка не превратилась в район мира, благоприятный для незаконной деятельности в области производства наркотических средств и психотропных веществ, злоупотребления и незаконной торговли ими,

учитывая, что Комиссия по наркотическим средствам пригласила Конференцию Южноамериканского соглашения по наркотическим сред-

ствам и психотропным веществам присутствовать в качестве наблюдателя на ее шестой специальной сессии,

напоминая, что Аргентина, Боливия, Бразилия, Венесуэла, Парагвай, Уругвай и Эквадор являются участниками Южноамериканского соглашения по наркотическим средствам и психотропным веществам,

имея в виду свою резолюцию 1979/7 от 9 мая 1979 года,

1. *приветствует* учреждение Конференции Южноамериканского соглашения по наркотическим средствам и психотропным веществам и Постоянного секретариата этой Конференции;

2. *вновь подтверждает* положения своей резолюции 1979/7;

3. *подчеркивает* необходимость того, чтобы Южноамериканское соглашение по наркотическим средствам и психотропным веществам было ратифицировано теми государствами региона, которые еще не сделали этого;

4. *настоятельно призывает* Фонд Организации Объединенных Наций для борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами содействовать Постоянному секретариату Конференции Южноамериканского соглашения по наркотическим средствам и психотропным веществам в проведении исследования по текущему положению в этом регионе с определением имеющихся ресурсов и программ, которые должны быть претворены в жизнь в осуществление данного Соглашения.

*18-е пленарное заседание
30 апреля 1980 года*

1980/23. Гуманитарное содействие и помощь кампучийскому народу

Экономический и Социальный Совет,

признавая существование серьезной и безотлагательной необходимости расширения гуманитарной помощи кампучийскому народу и совершенствования практических мер по обеспечению предоставления нуждающимся продовольствия и медикаментов,

отмечая, что финансовый показатель, установленный на период с апреля по декабрь 1980 года, еще не достигнут и что все еще есть серьезные нерешенные практические проблемы, связанные с распределением помощи,

с глубокой озабоченностью отмечая наличие в этом регионе большого числа беженцев и их безотлагательную потребность в дальнейшей незамедлительной и эффективной международной помощи во исполнение резолюции 34/62 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1979 года, которая была принята без голосования,

будучи убежден в безотлагательной необходимости проведения международного совещания

по вопросам гуманитарного содействия и помощи кампучийскому народу,

1. *постановляет* провести международное совещание на уровне министров во второй половине мая 1980 года для рассмотрения вопроса о гуманитарном содействии и помощи кампучийскому народу;

2. *просит* Генерального секретаря созвать совещание по вопросам гуманитарного содействия и помощи кампучийскому народу в Женеве и пригласить на него те государства, которые приглашались для участия в совещании, состоявшемся в Женеве 20 и 21 июля 1979 года, а также социалистические государства Восточной Европы и государства — члены Экономического и Социального Совета, не относящиеся к этим двум группам стран;

3. *постановляет*, чтобы в соответствующей и применимой степени работа этого совещания регулировалась правилами процедуры конференций Организации Объединенных Наций по объявлению взносов, принятыми Генеральной Ассамблеей 15 декабря 1978 года⁵².

*21-е пленарное заседание
1 мая 1980 года*

1980/24. Сессионная рабочая группа по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах

Экономический и Социальный Совет,

с удовлетворением отмечая доклад Сессионной рабочей группы по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах и, в частности, пункт 17 этого документа⁵³,

признавая свои важные обязанности в отношении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах,

принимая во внимание свою резолюцию 1988 (LX) от 11 мая 1976 года и свое решение 1978/10 от 3 мая 1978 года,

отмечая, что Сессионная рабочая группа, созданная в соответствии с его решением 1978/10, столкнулась с определенными трудностями при исполнении своих обязанностей в соответствии с существующими договоренностями,

1. *постановляет* рассмотреть на организационной сессии 1981 года в соответствии со своими решениями 1978/10 и 1980/102 от 6 февраля 1980 года состав, организацию и административные договоренности Сессионной рабочей группы по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах;

2. *просит* Генерального секретаря в целях оказания помощи Экономическому и Социально-

му Совету в деле рассмотрения своего решения 1978/10 запросить мнения членов Совета и всех государств — участников Пакта относительно будущего состава, организации и административных мероприятий Сессионной рабочей группы и представить доклад по этим вопросам, а также любые замечания, которые он пожелает сделать, Совету на его организационной сессии на 1981 год;

3. *постановляет*, чтобы Сессионная рабочая группа по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах на 1981 год была создана в соответствии с существующими договоренностями на организационной сессии Экономического и Социального Совета в 1981 году и начала свою работу в начале первой очередной сессии, если рассмотрение, о котором говорится в пункте 1 настоящей резолюции, не удастся завершить на организационной сессии.

*22-е пленарное заседание
2 мая 1980 года*

1980/25. Координация и информация по вопросам молодежи

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1979/27 от 9 мая 1979 года о координации и информации по вопросам молодежи,

ссылаясь также на резолюцию 34/151 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1979 года, в которой было решено провозгласить 1985 год Международным годом молодежи: участие, развитие, мир,

учитывая, что в срочном порядке желательно объединить усилия всех государств в осуществлении конкретных программ, касающихся молодежи, и усовершенствовать деятельность Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений по вопросам молодежи, включая молодежные обмены в областях культуры, спорта и других областях,

вновь подтверждая необходимость более широкой координации усилий при рассмотрении проблем молодежи и при изучении путей рассмотрения этих проблем специализированными учреждениями и различными органами Организации Объединенных Наций,

будучи убежден в важности широкого освещения деятельности системы Организации Объединенных Наций по вопросам молодежи и более широкого распространения информации о молодежи,

отмечая, что в результате принятия резолюции 33/202 Генеральной Ассамблеи от 29 января 1979 года о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций обязанность по осуществлению работы, которую выполняла Межучрежденческая целевая группа по политике и программам в интере-

⁵² См. решение 33/419 Генеральной Ассамблеи.

⁵³ E/1980/60 и Corr.1.

сах молодежи, взяли на себя соответствующие органы Административного комитета по координации,

сознавая безотлагательную необходимость принятия более эффективных и согласованных мер для осуществления деятельности системы Организации Объединенных Наций по вопросам молодежи,

1. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад об осуществлении резолюции 1979/27 Совета о координации и информации по вопросам молодежи;

2. *просит также* Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения Генеральной Ассамблеи на ее тридцать пятой сессии по пунктам, касающимся молодежи, которые должны быть включены в ее предварительную повестку дня, с тем чтобы дать возможность всем государствам-членам сделать замечания относительно наилучших путей и средств усовершенствования координации и информации по вопросам молодежи в рамках системы Организации Объединенных Наций.

*22-е пленарное заседание
2 мая 1980 года*

1980/26. Всемирная ассамблея по вопросу о престарелых

Экономический и Социальный Совет,

подтверждая резолюцию 33/52 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1978 года, в которой Ассамблея постановила организовать проведение в 1982 году Всемирной ассамблеи по вопросу о престарелых в качестве форума для разработки международной программы действий, направленной на предоставление гарантий экономического и социального обеспечения лицам пожилого возраста, а также возможностей для вклада в национальное развитие,

признавая взаимозависимость и взаимосвязь гуманитарных аспектов и аспектов развития в отношении благосостояния престарелых в рамках всего населения и признавая, в частности, важное значение поисков практических и эффективных путей и средств усиления роли престарелых в семье,

признавая, что Всемирная ассамблея по вопросам о престарелых должна рассматриваться как одно из важных средств стимулирования и ориентации деятельности национальных правительств и международных организаций,

принимая с удовлетворением к сведению доклад Генерального секретаря о программе и мероприятиях для Всемирной ассамблеи по вопросу о престарелых⁵⁴,

будучи заинтересован в том, чтобы подготовке Всемирной ассамблеи по вопросу о престарелых уделялось должное всестороннее внимание на самом высоком уровне ввиду важного значения этого вопроса,

учитывая положения резолюции 34/225 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1979 года,

считая желательным, чтобы лицо, ответственное за осуществление мероприятий для Всемирной ассамблеи по вопросу о престарелых, имело возможность посвятить все свое время и внимание подготовке к Ассамблее и самой Ассамблее,

1. *просит* Генерального секретаря назначить на основе полного рабочего дня и не из Организации Объединенных Наций Генерального секретаря Всемирной ассамблеи по вопросу о престарелых, который должен быть признанным экспертом по проблемам престарелых и обладать опытом работы в системе Организации Объединенных Наций;

2. *просит,* чтобы наряду с осуществлением положений резолюции 34/225 Генеральной Ассамблеи прилагались все усилия для покрытия расходов, связанных с учреждением должности Генерального секретаря Всемирной ассамблеи по вопросу о престарелых, за счет существующих ресурсов и/или добровольных взносов без ущерба для регулярной программы деятельности в области социального развития и предлагаемых мероприятий для Ассамблеи по вопросу о престарелых, которые излагаются Генеральным секретарем в его докладе⁵⁴;

3. *рекомендует* Генеральной Ассамблее одобрить предложение Генерального секретаря в отношении Всемирной ассамблеи по вопросу о престарелых и:

a) уполномочить Генерального секретаря в консультации с государствами-членами принять меры, необходимые для осуществления этих предложений;

b) принять решение об учреждении консультативного комитета для Всемирной ассамблеи по вопросу о престарелых в составе не менее двадцати трех государств-членов, назначенных Председателем Третьего комитета Генеральной Ассамблеи, после консультаций с различными региональными группами, на основе справедливого географического распределения;

c) просить Генерального секретаря создать консультативный комитет как можно скорее в 1981 году в Венском международном центре в целях обеспечения развертывания подготовительных мероприятий для Всемирной ассамблеи по вопросу о престарелых к началу 1981 года и предоставления ему консультаций по всем вопросам, указанным в его программе;

d) просить Генерального секретаря своевременно подготовить проект международного плана действий для его рассмотрения консультативным комитетом;

⁵⁴ A/35/130.

е) просить Генерального секретаря предпринять необходимые шаги до, во время и после Всемирной ассамблеи по вопросу о престарелых, с тем чтобы привлечь внимание общественности к ее проблемам, работе и рекомендациям;

г) призвать правительства, специализированные учреждения, региональные комиссии и неправительственные организации принять полное участие в подготовительной работе для Всемирной ассамблеи по вопросам о престарелых и в проведении самой Ассамблеи;

д) рекомендовать специализированным учреждениям, особо заинтересованным в широком круге вопросов, входящих в компетенцию Всемирной ассамблеи, назначить сотрудников, на которых была бы возложена основная ответственность за обеспечение всестороннего сотрудничества и координации с Секретариатом;

е) просить региональные комиссии оказать максимальную возможную поддержку Генеральному секретарю в подготовке к Всемирной ассамблее по вопросу о престарелых и провести региональные совещания, с тем чтобы содействовать деятельности в этой области на национальном и региональном уровне;

ж) просить Всемирную ассамблею по вопросу о престарелых по возможности представить такие предложения и рекомендации, какие она сочтет необходимыми, Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии;

4. *просит*, чтобы в предварительную повестку дня тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи был включен пункт, озаглавленный «Всемирная ассамблея по вопросу о престарелых», а также чтобы Генеральный секретарь подготовил доклад о ходе осуществления подготовительных мероприятий для проведения Всемирной ассамблеи.

*22-е пленарное заседание
2 мая 1980 года*

1980/27. Специальная рабочая группа по социальным аспектам деятельности Организации Объединенных Наций в области развития

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1979/45 от 11 мая 1979 года об учреждении Специальной рабочей группы по социальным аспектам деятельности Организации Объединенных Наций в области развития,

принимая к сведению предварительный доклад Специальной рабочей группы⁵⁵,

признавая, что рекомендации Специальной рабочей группы будут иметь последствия для бюджета по программам, административные и

другие последствия, касающиеся работы Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений,

признавая также сложность задачи вынесения рекомендаций об усовершенствованиях при рассмотрении социальных аспектов развития в рамках Организации Объединенных Наций,

подтверждая необходимость интеграции социальных и экономических аспектов развития, а также его последствий для пользования правами человека и основными свободами для всех,

1. *постановляет* уполномочить Специальную рабочую группу по социальным аспектам деятельности Организации Объединенных Наций в области развития провести третью сессию, с тем чтобы предоставить ей возможность завершить свою деятельность с учетом мнений, высказанных по данному вопросу в ходе первой очередной сессии Экономического и Социального Совета 1980 года, и представить свой заключительный доклад Совету на его первой очередной сессии 1981 года через Комиссию социального развития;

2. *просит* Генерального секретаря предоставить любую помощь Специальной рабочей группе и обеспечить внебюджетные средства для финансирования ее работы;

3. *просит* Генерального секретаря подготовить заявление о последствиях для бюджета по программам, административных и других последствиях рекомендаций, содержащихся в заключительном докладе Специальной рабочей группы;

4. *просит также* Генерального секретаря предложить специализированным учреждениям представить свои мнения в отношении заключительного доклада;

5. *просит далее* Генерального секретаря представить правительствам государств-членов заключительный доклад Специальной рабочей группы и заявление, подготовленное в соответствии с пунктом 3, выше, и запросить их замечания по нему;

6. *просит* Генерального секретаря подготовить аналитическое резюме замечаний, полученных от государств-членов и специализированных учреждений, и представить его Экономическому и Социальному Совету для рассмотрения на его первой очередной сессии 1981 года через Комиссию социального развития;

7. *постановляет* рассмотреть на своей первой очередной сессии 1981 года заключительный доклад Специальной рабочей группы вместе с замечаниями по нему государств-членов и заявлением Генерального секретаря, которое должно быть подготовлено в соответствии с пунктом 3, выше.

*22-е пленарное заседание
2 мая 1980 года*

⁵⁵ E/1980/31.

1980/28. Осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

Экономический и Социальный Совет

1. *постановляет* уполномочить Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств поручить Специальному докладчику г-ну судье Абу Сейеду Чоудри подготовить исследование по вопросу о дискриминационном обращении с представителями расовых, этнических, религиозных или языковых групп на различных уровнях при осуществлении процедур уголовного судопроизводства, таких как проведение полицейских, военных, административных и судебных расследований, арест, задержание судебных разбирательств и приведение в исполнение приговоров, включая идеологии или убеждения, способствующие или ведущие к расизму, в свете замечаний, высказанных в Подкомиссии на ее тридцать второй сессии;

2. *просит* Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую в его работе помощь;

3. *просит* Специального докладчика представить доклад Подкомиссии на ее тридцать четвертой сессии;

4. *постановляет также* уполномочить Подкомиссию назначить из числа своих членов специального докладчика для проведения исследования о политических, экономических, культурных и прочих факторах, лежащих в основе ситуаций, ведущих к расизму, включая обзор по вопросу увеличения или уменьшения всех форм расизма и расовой дискриминации.

*22-е пленарное заседание
2 мая 1980 года*

1980/29. Вопрос о международно-правовой защите прав человека применительно к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свои резолюции 1790 (LIV) от 18 мая 1973 года и 1871 (LVI) от 17 мая 1974 года и на свое решение 1979/36 от 10 мая 1979 года по вопросу о международно-правовой защите прав человека применительно к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают,

отмечая резолюции 16 (XXXV) от 14 марта 1979 года⁵⁶ и 19 (XXXVI) от 29 февраля 1980 года⁵⁷ Комиссии по правам человека по этому же вопросу,

⁵⁶ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 6 (E/1979/36), глава XXIV.*

⁵⁷ Там же, 1980 год, Дополнение № 3 (E/1980/13 и Согг.1), глава XXVI.

отмечая также резолюцию 9 (XXXI) от 13 сентября 1978 года Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств⁵⁸,

1. *постановляет* передать Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии текст проекта декларации о правах человека применительно к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают⁵⁹, подготовленный Специальным докладчиком Подкомиссии баронессой Эллис, с поправками, внесенными Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, а также с комментариями к тексту проекта декларации, полученными от государств-членов в ответ на решение 1979/36 Совета⁶⁰;

2. *рекомендует* Генеральной Ассамблее рассмотреть вопрос о принятии декларации о правах человека применительно к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают, с должным учетом вышеупомянутых комментариев.

*22-е пленарное заседание
2 мая 1980 года*

1980/30. Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека

Экономический и Социальный Совет,

учитывая резолюцию 34/182 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1979 года по вопросам, касающимся информации,

ссылаясь на резолюцию 23 (XXXV) Комиссии по правам человека от 14 марта 1979 года⁶¹ о развитии деятельности по общественной информации в области прав человека,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря по этому вопросу⁶², который был представлен Комиссии по правам человека на ее тридцать шестой сессии,

сознавая значение обучения, просвещения, исследований, подготовки и информации для развития и защиты прав человека,

вновь заявляя о своей уверенности в том, что благоприятное мировое общественное мнение способствует прогрессу в поощрении уважения и защиты прав человека,

1. *настоятельно призывает* все правительства рассмотреть меры по содействию информированию в отношении мероприятий Организации Объединенных Наций в области прав человека с уделением особого внимания деятельности Комиссии по правам человека;

2. *обращает внимание* правительств на важность поощрения как можно более широкого рас-

⁵⁸ См. E/CN.4/1296, глава XVII.

⁵⁹ E/CN.4/1336.

⁶⁰ E/CN.4/1354 и Add.1—6.

⁶¹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 6 (E/1979/36), глава XXIV.*

⁶² E/CN.4/1368.

пространения международных документов по правам человека, включая тексты на языках их стран;

3. просит Генерального секретаря в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Международной организацией труда разработать и осуществить всемирную программу распространения международных документов по правам человека на как можно большем числе языков и представить доклад об осуществлении этой программы Комиссии по правам человека на ее тридцать седьмой сессии;

4. просит также Генерального секретаря проинформировать Комитет по информации о большой надежде, которую Совет возлагает на то, что Комитет примет надлежащие рекомендации для развития мероприятий по общественной информации в области прав человека;

5. просит Генерального секретаря довести настоящую резолюцию до сведения правительств, региональных правительственных организаций, неправительственных организаций и информационных центров Организации Объединенных Наций, с тем чтобы они высказали свои замечания в отношении ее осуществления;

6. просит далее Генерального секретаря обеспечить тем временем достаточные ресурсы, которые позволили бы провести быструю подготовку и распределение существующих изданий Организации Объединенных Наций, связанных с правами человека;

7. просит Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее тридцать седьмой сессии доклад о мерах, принятых для активизации мероприятий по общественной информации в области прав человека, включая любые предложения, внесенные в этой связи Комитетом по информации, и включить в его доклад информацию об осуществлении планов, упомянутых в его докладе Комиссии на ее тридцать шестой сессии⁶², а также информацию, полученную в соответствии с просьбой, содержащейся в пункте 5, выше.

22-е пленарное заседание
2 мая 1980 года

1980/31. Изучение ситуаций, свидетельствующих о систематических грубых нарушениях прав человека, предусмотренное в резолюции 8 (XXIII) Комиссии по правам человека и в резолюции 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета

Экономический и Социальный Совет,

учитывая, что Комиссия по правам человека со времени тридцать третьей сессии в 1977 году рассматривает положение, касающееся утверждаемых преследований в Малави свидетелей Иеговы,

учитывая далее, что правительство Малави отказалось сотрудничать с Комиссией по правам человека и не ответило на направленные ему сообщения по этому вопросу,

1. выражает сожаление в связи с отказом правительства Малави сотрудничать с Комиссией по правам человека в изучении положения, в результате которого, согласно сообщениям, тысячи свидетелей Иеговы в Малави были лишены основных прав человека и основных свобод в период между 1972 и 1975 годом, в связи с чем Экономический и Социальный Совет вынужден поднять этот вопрос огласке;

2. выражает надежду, что права человека всех граждан Малави были полностью восстановлены и, в частности, что принимаются соответствующие меры для предоставления средств судебной защиты тем, кто мог пострадать от несправедливости.

22-е пленарное заседание
2 мая 1980 года

1980/32. Проект конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о резолюции 32/62 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1977 года, в которой Ассамблея предложила Комиссии по правам человека разработать проект конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, а также о резолюции 1979/35 Экономического и Социального Совета от 10 мая 1979 года, в которой он уполномочил Рабочую группу открытого состава Комиссии по правам человека провести совещание продолжительностью в одну неделю до начала работы тридцать шестой сессии Комиссии в целях завершения работы над проектом конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания,

учитывая, что завершить работу над проектом конвенции во время тридцать шестой сессии Комиссии оказалось невозможным,

принимая к сведению резолюцию 34 (XXXVI) Комиссии по правам человека от 12 марта 1980 года⁶³,

1. уполномочивает Рабочую группу открытого состава Комиссии по правам человека провести совещание продолжительностью в одну неделю до начала работы тридцать седьмой сессии Комитета по правам человека для завершения работы над проектом конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания;

⁶³ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 3 (E/1980/13 и Corr.1), глава XXVI.*

2. просит Генерального секретаря передать Комиссии по правам человека на ее тридцать седьмой сессии все материалы, касающиеся проекта конвенции.

22-е пленарное заседание
2 мая 1980 года

1980/33. Заявления, касающиеся нарушений прав профсоюзов в Южно-Африканской Республике

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1979/39 от 10 мая 1979 года по докладу Специальной рабочей группы экспертов Комиссии по правам человека о заявлениях, касающихся нарушения прав профсоюзов в Южно-Африканской Республике,

с глубокой озабоченностью отмечая, что недавние реформы южноафриканского трудового законодательства носили лишь поверхностный характер и не были направлены на осуществление коренного изменения положения африканских трудящихся, а также что в этом законодательстве им по-прежнему отказывается в полных и равных правах профсоюзов,

1. принимает к сведению доклад Специальной рабочей группы экспертов Комиссии по правам человека⁶⁴, представленный во исполнение вышеупомянутой резолюции;

2. предлагает Специальной рабочей группе экспертов продолжать изучение данной ситуации и представить об этом доклад Комиссии по правам человека и Экономическому и Социальному Совету соответствующим образом;

3. предлагает также Специальной рабочей группе экспертов в осуществление своего мандата провести консультации с Международной организацией труда и Специальным комитетом против апартеида, а также с международными и африканскими конфедерациями профсоюзов;

4. вновь подтверждает свое требование о немедленном и полном устранении всех ограничений прав профсоюзов всех африканских трудящихся в Южной Африке, в том числе трудящихся-мигрантов из соседних стран, а также о немедленном и безоговорочном признании всех существующих африканских профсоюзов;

5. выражает сожаление в связи с маневрами южноафриканского правительства и компаний, действующих в Южной Африке, включая транснациональные корпорации, которые направлены на ослабление существующего африканского профсоюзного движения путем создания так называемых параллельных профсоюзов и преследования должностных лиц независимых африканских профсоюзов;

6. требует освобождения из заключения всех членов профсоюзов и отмены всех запретительных

приказов, наложенных на лиц, занимающихся профсоюзной деятельностью.

22-е пленарное заседание
2 мая 1980 года

1980/34. Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 34/180 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1979 года, в которой Ассамблея приняла Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин,

подтверждая, что дискриминация в отношении женщин несовместима с достоинством человека и благополучием общества и что женщины и мужчины должны на основе равенства участвовать в социальном, экономическом и политическом процессах развития своих стран,

признавая принятие Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин как важный шаг на пути к достижению целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир,

напоминая о том, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 34/180 просила Генерального секретаря представить текст Конвенции Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир для ее информации,

1. выражает надежду, что Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин вступит в силу в ближайшем будущем;

2. настоятельно призывает правительства предпринять необходимые шаги для подписания, ратификации и/или присоединения к Конвенции;

3. просит Генерального секретаря содействовать всеми имеющимися в его распоряжении средствами подписанию и ратификации Конвенции;

4. просит Генерального секретаря организовать проведение церемонии подписания Конвенции, которая состоится в ходе Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир;

5. призывает неправительственные организации изучить и передать гласности положения настоящей Конвенции.

22-е пленарное заседание
2 мая 1980 года

1980/35. Национальный механизм наблюдения за осуществлением Программы Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на положения Всемирного плана действий по осуществлению целей Международного

⁶⁴ См. E/1980/25.

года женщины, принятого Всемирной конференцией в рамках Международного года женщины⁶⁵, рекомендуя создать в правительствах национальные комиссии, женские бюро и аналогичные механизмы с необходимым штатом и бюджетом для достижения целей Всемирного плана действий,

принимая к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Обзор и оценка прогресса, достигнутого в осуществлении Всемирного плана действий: национальное планирование, национальный механизм и законодательство»⁶⁶,

подтверждая решающую роль национальных механизмов в содействии вовлечению женщин в процесс развития в целом,

подтверждая также важную роль женских групп и организаций в выявлении проблем, в наблюдении за программами, представляющими особый интерес для женщин, и в предоставлении женщинам специальных услуг, а также их роль как мобилизующей силы на местном уровне и средства придания женщинам веры в свои силы в деле воздействия на процессы перемен,

признавая необходимость в укреплении женских групп и организаций, чтобы позволить им эффективно осуществлять свои функции,

1. *рекомендует*, чтобы национальные механизмы:

- a) были созданы там, где они еще не созданы;
- b) были обеспечены достаточными людскими, финансовыми и техническими ресурсами;
- c) заняли, где это возможно и уместно, надлежащее центральное место в правительственной структуре при эффективных связях с национальными плановыми органами;
- d) подкреплялись, в случае необходимости, специальными группами в соответствующих департаментах и учреждениях, особенно в тех, которые ведают здравоохранением, образованием, занятостью, рабочей силой, сельским развитием, кредитом и сбытом;
- e) были снабжены необходимыми механизмами для связей на субнациональном и местном уровнях;

2. *рекомендует также* укрепить национальные механизмы посредством создания сети в рамках женских групп и организаций;

3. *рекомендует далее* обеспечить женские группы и организации, особенно на местном уровне, достаточными финансовыми и техническими ресурсами в целях расширения их возможностей в работе с национальным механизмом для достиже-

ния их общей цели содействия вовлечению женщин в процесс развития.

22-е пленарное заседание
2 мая 1980 года

1980/36. Вопрос о разработке проекта декларации об участии женщин в борьбе за укрепление международного мира и безопасности и против колониализма, расизма, расовой дискриминации, иностранной агрессии и оккупации и всех форм иностранного господства

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 1978/29 от 5 мая 1978 года по вопросу о разработке проекта декларации об участии женщин в борьбе за укрепление международного мира и безопасности и против колониализма, расизма, расовой дискриминации, иностранной агрессии и оккупации и всех форм иностранного господства,

ссылаясь также на резолюцию 34/158 от 17 декабря 1979 года Генеральной Ассамблеи, в которой содержится просьба к Комиссии по положению женщин рассмотреть на ее двадцать восьмой сессии вопрос о разработке проекта декларации об участии женщин в борьбе за укрепление международного мира и безопасности и против колониализма, расизма, расовой дискриминации, иностранной агрессии и оккупации и всех форм иностранного господства с целью представления его Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению мнения и предложения правительства, специализированных учреждений и других международных организаций, а также заинтересованных неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, препровожденные Генеральному секретарю и содержащиеся в его докладе Комиссии по положению женщин на ее двадцать восьмой сессии⁶⁷,

принимая во внимание мнения, высказанные Комиссией на ее двадцать восьмой сессии⁶⁸,

1. *передает* Генеральной Ассамблее вопрос о разработке проекта декларации об участии женщин в борьбе за укрепление международного мира и безопасности и против колониализма, расизма, расовой дискриминации, иностранной агрессии и оккупации и всех форм иностранного господства;

2. *предлагает* Генеральной Ассамблее рассмотреть этот вопрос на ее тридцать пятой сессии.

22-е пленарное заседание
2 мая 1980 года

⁶⁵ Доклад Всемирной конференции в рамках Международного года женщины, Мехико, 19 июня — 2 июля 1975 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.1), глава II, раздел А.

⁶⁶ E/CN.6/622.

⁶⁷ E/CN.6/626 и Add.1.

⁶⁸ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 5 (E/1980/15), глава III.

1980/37. Деятельность Организации в связи с Добровольным фондом для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 3520 (XXX) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1975 года, в которой Генеральная Ассамблея предложила всем соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций, среди прочего, оказывать в соответствии с просьбами правительств постоянную помощь в формулировании, разработке, осуществлении и оценке проектов и программ, которые позволят вовлечь женщин в процесс национального и международного развития,

ссылаясь также на резолюцию 34/156 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1979 года о Добровольном фонде для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций,

рассмотрев доклад Генерального секретаря о Добровольном фонде ⁶⁹,

1. просит все финансирующие организации и специализированные учреждения системы Организации Объединенных Наций рассмотреть их финансовую и техническую помощь в целях оценки воздействия на положение женщин и пересмотра или усиления деятельности, направленной на обеспечение участия женщин и их интересов, и направлять Генеральной Ассамблее доклады каждые два года начиная с 1981 года о результатах этих обзоров, о действиях по исправлению в необходимых случаях положения;

2. призывает правительства рассмотреть мероприятия, включенные в их национальные планы развития, в целях определения их влияния на положение женщин и, в необходимых случаях, внести соответствующие коррективы, принимая во внимание возможность оказания технической и финансовой помощи по линии многосторонних и двусторонних источников;

3. призывает также правительства, там, где необходимо, сформулировать в рамках их политики сотрудничества в целях развития руководящие принципы для осуществления целей Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций;

4. признает важность продолжения деятельности Добровольного фонда для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций после Десятилетия;

5. выражает свое беспокойство в связи с тем, что объявленные взносы в Добровольный фонд в настоящее время не соответствуют быстро растущим запросам на его средства;

6. решительно призывает государства-члены, которые в состоянии сделать это, оказать Добровольному фонду максимально щедрую помощь.

⁶⁹ A/34/612.

с тем чтобы расширить число его участников и значительно увеличить средства;

7. приветствует возможность, предоставленную Всемирной конференцией в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, которая состоится в июле 1980 года, в качестве форума для расширения понимания возможностей Добровольного фонда как для доноров, так и для получателей.

22-е пленарное заседание
2 мая 1980 года

1980/38. Продолжение деятельности системы представления докладов о положении женщин во второй половине Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на свою резолюцию 5 (I) от 16 февраля 1946 года и резолюцию 48 (IV) от 29 марта 1947 года о положении женщин, в которой он вновь подтвердил, что главной задачей Комиссии по положению женщин является разработка предложений, направленных на поощрение равных прав для женщин и ликвидацию дискриминации на основании пола в правовой, политической, экономической, социальной и образовательной областях, и соответственно постановил, что функции Комиссии должны заключаться в подготовке для Совета рекомендаций и докладов по этим вопросам и подготовке рекомендации по неотложным проблемам, требующим немедленного внимания, на основе всей соответствующей информации,

вновь подтверждая необходимость докладов, основанных на объединенной системе представления докладов, с тем чтобы Комиссия по положению женщин непрерывно выполняла эти функции,

напоминая, что Генеральная Ассамблея в резолюции 33/186 от 29 января 1979 года постановила объединить системы представления докладов о ходе осуществления Декларации о ликвидации дискриминации в отношении женщин ⁷⁰ с таким порядком, установленным для двухгодичных общесистемных обзоров и оценок выполнения Всемирного плана действий по осуществлению целей Международного года женщины ⁷¹ и прогресса, достигнутого в рамках Международной стратегии развития для второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций ⁷², и для обзора новой системы представления докладов в свете дальнейших событий,

принимая к сведению доклады Отделения по вопросам улучшения положения женщин Центра по проблемам социального развития и гуманитарным вопросам о пересмотренных процедурах, применяемых в целях первого двухгодичного пе-

⁷⁰ Резолюция 2263 (XXII) Генеральной Ассамблеи.

⁷¹ Доклад Всемирной конференции в рамках Международного года женщины, Мехико, 19 июня — 2 июля 1975 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.76.IV.1), глава II, раздел А.

⁷² Резолюция 2626 (XXV) Генеральной Ассамблеи.

риода объединенной системы представления докладов в течение двухгодичного периода 1978—1979 годов,

принимая также во внимание предложения Отделения по вопросам улучшения положения женщин относительно дальнейшего пересмотра процедур в целях удовлетворения потребностей правительств, специализированных учреждений, региональных комиссий и других органов системы Организации Объединенных Наций во втором двухгодичном периоде функционирования объединенной системы представления докладов в течение двухгодичного периода 1980—1981 годов, а также относительно осуществления программы широкого распространения информации, получаемой в результате деятельности системы представления докладов,

будучи убеждена, что Комиссия по положению женщин должна продолжать выполнение своих основных функций по наблюдению за положением женщин и разработке предложений и рекомендаций Экономическому и Социальному Совету на основе всей соответствующей информации и что она должна с этой целью координировать результаты усовершенствованной системы представления докладов о положении женщин и продолжающуюся работу Отделения по вопросам улучшения положения женщин по поддержанию существующего банка данных и по разработке соответствующих показателей положения женщин,

1. постановляет продолжить функционирование существующей объединенной системы представления докладов о положении женщин как средства наблюдения за выполнением в течение 1980—1985 годов Всемирного плана действий по осуществлению целей Международного года женщины и Программы действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций;

2. просит Генерального секретаря обеспечить, чтобы в рамках регулярного бюджета Отделение по вопросам улучшения положения женщин Центра по проблемам социального развития и гуманитарным вопросам получало ресурсы, необходимые для выполнения его текущей программы развития объединенной системы представления докладов и для наиболее широкого распространения получаемой от него информации;

3. просит далее, чтобы Отделение по вопросам улучшения положения женщин представляло каждой сессии Комиссии по положению женщин доклад о ходе осуществления новых стратегий для женщин и о своей работе по последующим мероприятиям и по согласованию деятельности различных учреждений системы Организации Объединенных Наций, включая институты и региональные комиссии, которые содействуют поощрению прав женщин.

*22-е пленарное заседание
2 мая 1980 года*

1980/39. Сообщения о положении женщин

Экономический и Социальный Совет,

напоминая, что Комиссия по положению женщин имеет право получать сообщения, касающиеся положения женщин, но не имеет полномочий принимать в отношении их решения,

1. просит Комиссию по правам человека представить Экономическому и Социальному Совету на его первой очередной сессии 1982 года свои мнения о том, как следует поступать с сообщениями, касающимися положения женщин, с учетом процедур Комиссии;

2. просит Комиссию по положению женщин рассмотреть на ее двадцать девятой сессии процедуры прохождения сообщений, касающихся положения женщин, и представить свои мнения Совету на его первой очередной сессии 1982 года;

3. постановляет рассмотреть на своей первой очередной сессии 1982 года вопрос о процедурах для прохождения сообщений, касающихся положения женщин, с учетом мнений, выраженных Комиссией по правам человека и Комиссией по положению женщин;

4. просит Генерального секретаря оказать Совету помощь в рассмотрении вопроса о сообщениях, касающихся положения женщин, путем предоставления справочной информации о процедурах, применяемых в системе Организации Объединенных Наций в отношении сообщений.

*22-е пленарное заседание
2 мая 1980 года*

1980/40. Основные свободы, гарантируемые индивидуумам

Экономический и Социальный Совет,

учитывая положения Всеобщей декларации прав человека⁷³ и Международного пакта о гражданских и политических правах⁷⁴,

считая, что каждый человек имеет право на неприкосновенность личности,

считая, что все равны перед законом и имеют право без какой бы то ни было дискриминации на равную защиту перед законом,

считая, что каждый имеет право, в условиях полного равенства перед законом, на справедливое и гласное разбирательство независимым и беспристрастным судом, для определения его прав и обязанностей и любых предъявляемых ему уголовных обвинений,

глубоко обеспокоенный тем фактом, что близкие родственники — в особенности супруги, матери и дети лиц, обвиняемых в уголовных преступлениях, — часто становятся вследствие их

⁷³ Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

⁷⁴ Резолюция 2200 А (XXI) Генеральной Ассамблеи, приложение.

родства с этими лицами жертвами преследований, гонений и других посягательств на их права,

1. *подтверждает* принципы, регулирующие основные гарантии индивида, содержащиеся, в частности, в статьях 3, 6, 7 и 10 Всеобщей декларации прав человека;

2. *призывает* правительства обеспечить строгое применение этих положений и, в частности, обеспечить, чтобы никто не мог подвергнуться преследованиям, гонениям или притеснениям на основании лишь его родственных или социальных связей с обвиняемым или осужденным лицом;

3. *рекомендует* компетентным международным органам и, в частности, Комиссии по правам человека изыскать пути прекращения таких действий и обеспечения того, чтобы все лица пользовались основными правами и гарантиями и, в частности, чтобы эффективная защита женщин и детей охраняла их от любых гонений и восстанавливала права тех из них, которые были лишены их.

22-е пленарное заседание
2 мая 1980 года

1980/41. Условия содержания женщин в заключении

Экономический и Социальный Совет,

напоминая о том, что согласно статье 5 Всеобщей декларации прав человека никто не должен подвергаться пыткам или жестоким, бесчеловечным или унижающим его достоинство обращению и наказанию⁷⁵,

напоминая о Декларации о защите всех лиц от пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, которая была принята Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 3452 (XXX) от 9 декабря 1975 года,

считая, что во многих странах преследуемые в судебном порядке обвиненные или отбывающие тюремное заключение женщины часто подвергаются недопустимому обращению и особым видам пыток, особенно в тех случаях, когда их, в нарушение основных прав человека, притесняют из-за их национального или расового происхождения или исключительно в силу их политических взглядов,

торжественно призывает правительства и международные организации, занимающиеся защитой прав человека, уделять особое внимание условиям содержания женщин в заключении,

⁷⁵ Резолюция 217 А (III) Генеральной Ассамблеи.

особенно поскольку это касается уважения их достоинства и физической неприкосновенности.

22-е пленарное заседание
2 мая 1980 года

1980/42. Фонд добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 31/133 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 1976 года, содержащую критерии и процедуры для управления Фондом добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций,

ссылаясь также на резолюцию 34/156 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1979 года, в которой Ассамблея с удовлетворением отметила деятельность Фонда добровольных взносов по оказанию помощи проектам в развивающихся странах,

принимая во внимание свою резолюцию 1980/37 от 2 мая 1980 года о Фонде добровольных взносов,

будучи обеспокоен тем, что обещанные взносы в Фонд добровольных взносов не в состоянии удовлетворить растущие потребности развивающихся стран и регионов в его ресурсах,

признавая, что Всемирная конференция, которая состоится в июле 1980 года в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, предоставляет особую возможность для ознакомления участников Конференции с деятельностью и потребностями Фонда добровольных взносов,

1. *решительно призывает* государства-члены, располагающие соответствующими возможностями, оказать помощь Фонду добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций в течение второй половины Десятилетия;

2. *просит* Генерального секретаря при подготовке Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир обеспечить надлежащую официальную документацию, а также соответствующий материал о Фонде добровольных взносов для ознакомления общественности;

3. *просит также* Генерального секретаря предложить государствам-членам объявить на Конференции их намерения относительно объявления взносов в Фонд добровольных взносов на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов на мероприятия в области развития, которая состоится в ноябре 1980 года.

22-е пленарное заседание
2 мая 1980 года

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ЭКОНОМИЧЕСКИМ И СОЦИАЛЬНЫМ СОВЕТОМ ВО ВРЕМЯ ЕГО ОРГАНИЗАЦИОННОЙ СЕССИИ 1980 ГОДА И ЕГО ПЕРВОЙ ОЧЕ- РЕДНОЙ СЕССИИ 1980 ГОДА

СОДЕРЖАНИЕ

<i>Номер решения*</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр</i>
Организационная сессия 1980 года				
1980/100	Основная программа работы Совета на 1980 и 1981 годы	3	6 февраля 1980 года	36
1980/101	Упразднение Комитета по науке и технике в целях развития	3	6 февраля 1980 года	38
1980/102	Рассмотрение вопроса о составе Сессионной рабочей группы по осу- ществлению Международного пакта об экономических, социаль- ных и культурных правах	3	6 февраля 1980 года	38
1980/103	Расходы системы Организации Объединенных Наций по программам	3	6 февраля 1980 года	38
1980/104	Подготовка к заключению соглашения между Организацией Объе- диненных Наций по промышленному развитию и Организацией Объединенных Наций	3	6 февраля 1980 года	38
1980/105	Внесение изменений во временные правила процедуры конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступ- ности и обращению с правонарушителями	4	6 февраля 1980 года	38
1980/106	Предварительная повестка дня и организация работы шестого Кон- гресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями	4	6 февраля 1980 года	38
1980/107	Документация для Комитета по программе и координации на его двадцатой сессии		6 февраля 1980 года	39
1980/108	Членство во вспомогательных органах Совета: выборы и утвержде- ния	5	6 февраля 1980 года	40
1980/109	Распространение биографий представителей в функциональных ко- миссиях Совета	5	6 февраля 1980 года	41
1980/110	Предварительная повестка дня первой очередной сессии 1980 года	6	6 февраля 1980 года	41
Первая очередная сессия 1980 года				
1980/111	Назначение членов Сессионной рабочей группы по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культур- ных правах	1	9 и 11 апреля 1980 года	41
1980/112	Текст послания на имя президента Зимбабве	2	17 апреля 1980 года	41
1980/113	Изменения в расписании конференций и заседаний на 1980 год	1	17 апреля 1980 года	41
1980/114	Участие межправительственных организаций в деятельности Совета	1	28 апреля 1980 года	41
1980/115	Политика и планирование в области водных ресурсов	13	28 апреля 1980 года	42
1980/116	Обмен информацией о запрещенных вредных химических веществах и опасных фармацевтических препаратах	10	30 апреля 1980 года	42
1980/117	Статус наблюдателя для Постоянного секретариата Конференции Южноамериканского соглашения по наркотическим средствам и психотропным веществам	10	30 апреля 1980 года	42
1980/118	Международная стратегия и политика в области контроля над нар- котическими средствами	10	30 апреля 1980 года	42

* В 1980 году первые девяносто девять номеров были зарезервированы для резолюций; решения начинаются с но-
мера 100.

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
1980/119	Предварительная повестка дня и список документов для двадцать девятой сессии Комиссии по наркотическим средствам	10	30 апреля 1980 года	43
1980/120	Доклад Комиссии по наркотическим средствам	10	30 апреля 1980 года	44
1980/121	Выборы, назначения и выдвижения во вспомогательные органы Совета или связанные с ним органы	14	1 мая 1980 года	44
1980/122	Доклад Сессионной рабочей группы по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах	5	2 мая 1980 года	50
1980/123	Вопрос о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма	6	2 мая 1980 года	50
1980/124	Вопрос о правах человека в отношении лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения	6	2 мая 1980 года	50
1980/125	Эксплуатация детского труда	6	2 мая 1980 года	50
1980/126	Новый международный экономический порядок и содействие осуществлению прав человека	6	2 мая 1980 года	50
1980/127	Вопрос о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма: продление периода работы Рабочей группы по рабству	6	2 мая 1980 года	50
1980/128	Вопрос о правах человека в отношении всех лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения: пропавшие без вести и исчезнувшие лица	6	2 мая 1980 года	51
1980/129	Вопрос о правах человека в Чили	6	2 мая 1980 года	51
1980/130	Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследования специальных проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека	6	2 мая 1980 года	51
1980/131	Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека	6	2 мая 1980 года	51
1980/132	Службы Секретариата, занимающиеся вопросами прав человека	6	2 мая 1980 года	51
1980/133	Возобновление составления кратких отчетов	6	2 мая 1980 года	52
1980/134	Создание рабочей группы Комиссии по правам человека по изучению ситуаций, переданных Комиссии в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, и ситуаций, которые Комиссия постановила держать под наблюдением	6	2 мая 1980 года	52
1980/135	Изучение ситуаций, свидетельствующих о систематических грубых нарушениях прав человека, предусмотренное в резолюции 8 (XXIII) Комиссии по правам человека и резолюции 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета	6	2 мая 1980 года	52
1980/136	Положение в области прав человека в Демократической Кампучии	6	2 мая 1980 года	52
1980/137	Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее	6	2 мая 1980 года	52
1980/138	Вопрос о конвенции о правах ребенка	6	2 мая 1980 года	52
1980/139	Перенос сессии Специального комитета по периодическим докладам	6	2 мая 1980 года	52
1980/140	Обслуживание заседаний Комиссии по правам человека	6	2 мая 1980 года	52
1980/141	Доклад Комиссии по правам человека	6	2 мая 1980 года	53
1980/142	Смертная казнь	6	2 мая 1980 года	53
1980/143	Передача доклада Генерального секретаря о деятельности Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин на рассмотрение Генеральной Ассамблеи	8	2 мая 1980 года	53
1980/144	Предварительная повестка дня и документация для двадцать девятой сессии Комиссии по положению женщин	8	2 мая 1980 года	53

<i>Номер решения</i>	<i>Название</i>	<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Дата принятия</i>	<i>Стр.</i>
1980/145	Доклад Комиссии по положению женщин	8	2 мая 1980 года	54
1980/146	Доклад Совета попечителей Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин	8	2 мая 1980 года	54
1980/147	Бюро Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир . . .	8	2 мая 1980 года	54
1980/148	Мероприятия, касающиеся второй очередной сессии Совета 1980 года и совместных заседаний Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации	17	2 мая 1980 года	54
1980/149	Предварительная повестка дня и организация работы второй очередной сессии Совета 1980 года	17	2 мая 1980 года	54

ОРГАНИЗАЦИОННАЯ СЕССИЯ 1980 ГОДА

1980/100. Основная программа работы Совета на 1980 и 1981 годы

1. На своем 2-м пленарном заседании 6 февраля 1980 года Совет, рассмотрев проект основной программы работы на 1980 и 1981 годы, представленный Секретариатом¹, утвердил следующую основную программу работы на 1980 и 1981 годы.

А

ВОПРОСЫ, ПОДЛЕЖАЩИЕ РАССМОТРЕНИЮ НА ПЕРВОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ 1980 ГОДА

1. Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации
2. Специальная экономическая помощь и помощь в случае стихийных бедствий
3. Региональная картографическая конференция
4. Осуществление Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах
5. Вопросы, касающиеся прав человека
6. Меры по улучшению положения и обеспечению прав человека и человеческого достоинства всех рабочих-мигрантов
7. Деятельность по улучшению положения женщин: Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир
8. Вопросы социального развития
9. Наркотические средства
10. Государственная администрация
11. Налоговые соглашения между развитыми и развивающимися странами
12. Природные ресурсы

В

ВОПРОСЫ, ПОДЛЕЖАЩИЕ РАССМОТРЕНИЮ НА ВТОРОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ 1980 ГОДА

1. Общая дискуссия по проблемам международной экономической и социальной политики, включая изменения по регионам и секторам
2. Специальная экономическая помощь и помощь в случае стихийных бедствий
3. Всесторонний обзор оперативной деятельности в целях развития
4. Региональное сотрудничество
5. Десятилетие транспорта и связи в Африке
6. Международное сотрудничество в области населенных пунктов
7. Продовольственные проблемы
8. Наука и техника
9. Международное сотрудничество в области окружающей среды
10. Транснациональные корпорации
11. Сотрудничество в области промышленного развития
12. Международное сотрудничество и координация в рамках системы Организации Объединенных Наций

13. Предлагаемый среднесрочный план
14. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций
15. Помощь угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению со стороны учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций
16. Осуществление среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в Судано-сахелианском районе * * *
17. Торговля и развитие²
18. Международный пакт о гражданских и политических правах²
19. Университет Организации Объединенных Наций²
20. Конференция Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии²
21. Шестой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями²
22. Изучение долгосрочных тенденций экономического развития²

С

ВОПРОСЫ, ПОДЛЕЖАЩИЕ РАССМОТРЕНИЮ НА ПЕРВОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ 1981 ГОДА

1. Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации
2. Осуществление Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах
3. Вопросы, касающиеся прав человека
4. Вопросы социального развития
5. Наркотические средства
6. Неправительственные организации
7. Вопросы статистики
8. Вопросы народонаселения
9. Единый подход к анализу и планированию развития
10. Региональная картографическая конференция
11. Перевозка опасных грузов

Д

ВОПРОСЫ, ПОДЛЕЖАЩИЕ РАССМОТРЕНИЮ НА ВТОРОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИИ 1981 ГОДА

1. Общая дискуссия по проблемам международной экономической и социальной политики, включая изменения по регионам и секторам
2. Специальная экономическая помощь и помощь в случае стихийных бедствий
3. Региональное сотрудничество
4. Десятилетие транспорта и связи в Африке
5. Международное сотрудничество в области населенных пунктов
6. Земельная реформа и развитие сельских районов

² Данный пункт будет рассмотрен на возобновленной второй очередной сессии 1980 года.

7. Продовольственные проблемы
8. Международное сотрудничество в области окружающей среды
9. Транснациональные корпорации
10. Сотрудничество в области промышленного развития
11. Природные ресурсы
12. Наука и техника
13. Оперативная деятельность
14. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций
15. Помощь угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению со стороны учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций
16. Международное сотрудничество и координация в рамках системы Организации Объединенных Наций
17. Предлагаемый бюджет по программам
* * *
18. Торговля и развитие³
19. Международный пакт о гражданских и политических правах³
20. Университет Организации Объединенных Наций³
21. Изучение долгосрочных тенденций экономического развития³

2. Совет также принял решение о следующем порядке распределения пунктов повестки дня с учетом возможности любых изменений в организации своих сессий:

a) на первой очередной сессии 1980 года пункты 1—3 будут рассмотрены на пленарных заседаниях, пункт 4 — в Сессионной рабочей группе, пункты 5—9 — во Втором (Социальном) комитете и пункты 10—12 в Первом (Экономическом) комитете;

b) на второй очередной сессии 1980 года пункты 1 и 2 будут рассмотрены на пленарных заседаниях, пункты 4—11 — в Первом (Экономическом) комитете и пункты 12—16 — в Третьем комитете (по программе и координации). Совет достиг договоренности, что решение о передаче пункта 3 будет принято позднее.

3. Совет во исполнение указанных ниже резолюций и решений, которые были приняты Генеральной Ассамблеей на ее тридцать четвертой сессии, постановил принять следующие меры:

a) направить Комиссии по правам человека на ее тридцать шестой сессии резолюции 34/24 Генеральной Ассамблеи от 15 ноября 1979 года по вопросу об осуществлении Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации; 34/25 от 15 ноября 1979 года об обзоре и координации программ в области прав человека организации системы Организации Объединенных Наций и о сотрудничестве с другими международными программами в области прав человека; 34/27 от 15 ноября 1979 года о состоянии Международной конвенции о

пресечении преступления апартеида и наказании за него; 34/43 от 23 ноября 1979 года о ликвидации всех форм религиозной нетерпимости; 34/46 и решение 34/417 от 23 ноября 1979 года об альтернативных подходах и путях и средствах содействия в рамках системы Организации Объединенных Наций эффективному осуществлению прав человека и основных свобод и резолюции 34/167 от 17 декабря 1979 года о пытках и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видах обращения и наказания; 34/175 от 17 декабря 1979 года об эффективных действиях против массовых и вопиющих нарушений прав человека и 34/179 от 17 декабря 1979 года о правах человека в Чили;

b) передать Комиссии по положению женщин на ее двадцать восьмой сессии резолюции Генеральной Ассамблеи 34/24 об осуществлении Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и 34/158 от 17 декабря 1979 года о Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций;

c) передать Комиссии по наркотическим средствам на ее шестой специальной сессии резолюцию 34/177 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1979 года о международном сотрудничестве в борьбе со злоупотреблением наркотическими средствами;

d) передать Комитету по планированию развития следующие резолюции Генеральной Ассамблеи, принятые 14 декабря 1979 года: резолюцию 34/121 о помощи Гвинее-Бисау; 34/123 о помощи в целях реконструкции, восстановления и развития Экваториальной Гвинеи; 34/124 о помощи Джибути; 34/131 о помощи Сан-Томе и Принсипи; 34/132 о помощи Тонга; и решение 34/419 от 29 ноября 1979 года о единообразном подходе к анализу и планированию развития;

e) передать Комитету по природным ресурсам на его седьмой сессии резолюцию 34/191 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1979 года о последующих мероприятиях по осуществлению Плана действий, принятого в Мар-дель-Плата Конференцией Организации Объединенных Наций по водным ресурсам;

f) передать Комиссии по транснациональным корпорациям на ее шестой сессии резолюцию 34/24 Генеральной Ассамблеи от 15 ноября 1979 года об осуществлении Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации;

g) передать Административному комитету по координации резолюцию 34/214 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1979 года об осуществлении раздела VII приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций;

h) передать Комитету по программе и координации на его двадцатой сессии резолюцию 34/214 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1979 года

³ Данный пункт будет рассмотрен на возобновленной второй очередной сессии 1981 года.

об осуществлении раздела VII приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций;

1) передать региональным комиссиям резолюции 34/137 Генеральной Ассамблеи от 14 декабря 1979 года о роли государственного сектора в содействии экономическому развитию развивающихся стран и 34/205 о программе действий в интересах развивающихся стран от 19 декабря 1979 года; Совет также согласился обратить внимание Подготовительного комитета по новой международной стратегии развития на резолюции 34/137 Генеральной Ассамблеи;

1) передать Комиссии социального развития на ее двадцать седьмой сессии и Комитету по планированию развития на его семнадцатой сессии решение 34/419 Генеральной Ассамблеи о едином подходе к анализу и планированию развития.

4. Совет постановил уполномочить Генерального секретаря передать доклад о методологии подготовки доклада о мировом социальном положении и доклад об осуществлении Декларации о социальном прогрессе и развитии непосредственно Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессию в соответствии с положениями раздела II резолюции 34/152 Ассамблеи от 17 декабря 1979 года.

5. Совет постановил прекратить практику представления ему докладов о ходе земельной реформы в соответствии с требованием Совета, содержащимся в его резолюции 370 (XIII) от 7 сентября 1951 года, и принять на своей организационной сессии 1981 года (см. пункт 1, раздел D, выше) решение относительно формы доклада, необходимого для рассмотрения пункта 6 программы работы с учетом организационных мероприятий, проведенных после принятия вышеупомянутых резолюций Совета.

1980/101. Упразднение Комитета по науке и технике в целях развития

На своем 2-м пленарном заседании 6 февраля 1980 года Совет, рассмотрев раздел II резолюции 34/218 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1979 года об учреждении Межправительственного комитета по науке и технике в целях развития, принял решение упразднить Комитет по науке и технике в целях развития, учрежденный резолюциями Совета 1621 В (LI) от 30 июля 1971 года и 1715 (LIII) от 28 июля 1972 года.

1980/102. Рассмотрение вопроса о составе Сессионной рабочей группы по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах

На своем 2-м пленарном заседании 6 февраля 1980 года Совет постановил рассмотреть на своей организационной сессии 1981 года в соответствии с решением 1978/10 от 3 мая 1978 года вопрос о

составе Сессионной рабочей группы по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах.

1980/103. Расходы системы Организации Объединенных Наций по программам

На своем 2-м пленарном заседании 6 февраля 1980 года Совет, рассмотрев доклад Административного комитета по координации о расходах системы Организации Объединенных Наций по программам⁴ и содержащиеся в нем рекомендации, постановил, что начиная с 1980 года такие доклады должны представляться Совету на двухгодичной основе. Совет также достиг договоренности, что эти доклады не должны больше содержать объяснительных записок.

1980/104. Подготовка к заключению соглашения между Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию и Организацией Объединенных Наций

На своем 2-м пленарном заседании 6 февраля 1980 года Совет постановил в свете резолюции 34/96 Генеральной Ассамблеи от 13 декабря 1979 года организовать проведение переговоров с предлагаемой Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию относительно соглашения о получении этой Организацией статуса специализированного учреждения Организации Объединенных Наций в соответствии со статьями 57 и 63 Устава Организации Объединенных Наций, как только компетентный орган, выступающий от имени этой Организации, будет готов приступить к консультациям по этому вопросу.

1980/105. Внесение изменений во временные правила процедуры конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

На своем 2-м пленарном заседании 6 февраля 1980 года Совет пересмотрел временные правила процедуры для конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, изложенные в его решении 1979/25 от 9 мая 1979 года, заменив слова «секция» и «подсекция» словами «комитет» и «подкомитет».

1980/106. Предварительная повестка дня и организация работы шестого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями

1. На своем 2-м пленарном заседании 6 февраля 1980 года Совет, рассмотрев записку Генерального секретаря о шестом Конгрессе Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями⁵:

⁴ E/1979/90.

⁵ E/1980/L.I и Corr.1.

а) утвердил изложенные ниже предварительную повестку дня и документацию для шестого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями:

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ШЕСТОГО КОНГРЕССА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ И ОБРАЩЕНИЮ С ПРАВОНАРУШИТЕЛЯМИ

1. Открытие Конгресса
2. Организационные вопросы:
 - а) выборы Председателя;
 - б) утверждение правил процедуры;
 - в) утверждение повестки дня;
 - г) организация работы;
 - д) выборы других, помимо Председателя, должностных лиц;
 - е) полномочия участников Конгресса:
 - и) назначение членов Комитета по проверке полномочий;
 - ii) доклад Комитета по проверке полномочий.
3. Тенденции в области преступности и стратегии по ее предупреждению

Документы

Рабочий документ Секретариата о тенденциях в области преступности и стратегиях по ее предупреждению

Доклад Генерального секретаря об осуществлении соответствующих выводов пятого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, подготовленный в соответствии с резолюцией 32/59 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1977 года

4. Судебное преследование несовершеннолетних правонарушителей до и после совершения преступлений

Документы

Рабочий документ Секретариата о судебном преследовании несовершеннолетних правонарушителей до и после совершения преступлений

5. Преступность и превышение власти: правонарушения и правонарушители, находящиеся вне досягаемости закона

Документы

Рабочий документ Секретариата, озаглавленный «Преступность и превышение власти: правонарушения и правонарушители, находящиеся вне досягаемости закона»

6. Реорганизация в области исправительных мер и ее влияние на находящихся в заключении

Документы

Рабочий документ Секретариата о реорганизации в области исправительных мер и ее влияние на находящихся в заключении

7. Нормы и руководящие принципы Организации Объединенных Наций в области уголовного правосудия: от стандартного установления до осуществления

Документы

Рабочий документ Секретариата о нормах и руководящих принципах Организации Объединенных Наций при отправлении уголовного правосудия: от стандартного установления до осуществления

Рабочий документ Секретариата о применении смертной казни

8. Новые перспективы в предупреждении преступности и уголовное правосудие и развитие: роль международного сотрудничества

Документы

Рабочий документ Секретариата о новых перспективах в области предупреждения преступности и уголовное правосудие и развитие: роль международного сотрудничества

9. Утверждение доклада шестого Конгресса

б) постановил организовать работу шестого Конгресса следующим образом:

- i) создать два комитета для рассмотрения пунктов 3—8 предварительной повестки дня:

Комитет I будет рассматривать пункты 3 и 7 и проведет 16 заседаний; рабочая группа Комитета I рассмотрит пункт 8 и проведет 3 заседания;

Комитет II рассмотрит пункты 4, 5 и 6 и проведет 19 заседаний;

- ii) провести четыре пленарных заседания для рассмотрения организационных вопросов и утверждения доклада Конгресса.

2. Совет принял к сведению следующие мероприятия, которые Генеральный секретарь намерен провести в связи с шестым Конгрессом:

а) вспомогательные заседания неправительственных организаций, имеющих консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете в соответствии с решениями существующего законодательного органа;

б) заседания групп по профессиональному и географическому принципу;

в) лекции экспертов, избранных на основе справедливого географического распределения;

г) посещение национальных учреждений и осуществление других мероприятий, связанных с программой работы Конгресса, при содействии правительства принимающей страны.

3. Совет также принял решение о том, чтобы доклад шестого Конгресса был представлен Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии через Экономический и Социальный Совет.

1980/107. Документация для Комитета по программе и координации на его двадцатой сессии

На своем 2-м пленарном заседании 6 февраля 1980 года Совет, заслушав устный доклад о документации для двадцатой сессии Комитета по программе и координации⁶, в соответствии с пунктом 2 резолюции Комитета по вопросу о документации для его будущих сессий⁷, принял решение просить Генерального секретаря обеспечить поступление в Комитет всех документов, необходимых для этой сессии на всех языках в соответствии с пунктом 4 правила 13 правил процедуры Совета, с резолюциями 33/56 от 14 декабря 1978 года и 34/50 от 23 ноября 1979 года Генеральной Ассамблеи и резолюциями 1979/1 от 9 февраля 1979 года и 1979/69 от 2 августа 1979 года Совета.

⁶ См. E/1980/SR.2.

⁷ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 38 (A/33/38), пункт 1.

1980/108. Членство во вспомогательных органах Совета: выборы и утверждения

1. На своем 2-м пленарном заседании от 6 февраля 1980 года Совет принял следующее решение в отношении вакансий во вспомогательных органах Совета и связанных с ним органах:

КОМИТЕТ ПО ПРИРОДНЫМ РЕСУРСАМ

Из-за отсутствия кандидатов Совет принял решение отложить до своей первой очередной сессии 1980 года выборы двух членов от азиатских государств на срок, начинающийся с даты выборов и истекающий 31 декабря 1982 года.

КОМИССИЯ ПО ТРАНСНАЦИОНАЛЬНЫМ КОРПОРАЦИЯМ

Из-за отсутствия кандидатов Совет принял решение отложить до своей первой очередной сессии 1980 года выборы двух членов от азиатских государств на срок, начинающийся с даты выборов и истекающий 31 декабря 1982 года, а также двух членов от азиатских государств на срок, начинающийся с даты выборов и истекающий 31 декабря 1980 года.

КОМИТЕТ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ И БОРЬБЕ С НЕЙ

Совет избрал двух следующих лиц на срок, начинающийся с даты выборов и истекающий 31 декабря 1980 года: г-на А. Адейему (Нигерия) и г-на Абдель Азиза Абдаллу Шиддо (Судан).

СПЕЦИАЛЬНАЯ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ЭКСПЕРТОВ ПО МЕЖДУНАРОДНЫМ НОРМАМ УЧЕТА И ОТЧЕТНОСТИ

Совет избрал следующих членов: ДОМИНИКАНСКУЮ РЕСПУБЛИКУ, ЛИБЕРИЮ, ЛИВИЙСКУЮ АРАБСКУЮ ДЖАМАХИРИЮ и УГАНДУ.

Он принял решение отложить до своей первой очередной сессии 1980 года выборы одного члена от африканских государств, двух членов — от азиатских государств и двух членов — от восточноевропейских государств.

2. Совет подтвердил назначение следующих представителей членами функциональных комиссий или подкомиссий Совета, кандидатуры которых были предложены их правительствами⁸:

СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Лотар Боссе (Австрия);
Жесси ди Соуза Монтелло (Бразилия);
Ян Казимоур (Чехословакия);
С. В. К. Сосух (Гана);
Вера Ньитрай (Венгрия);

Кирон Чандра Сил (Индия);

Пармит Синг (Кения).

КОМИССИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ

Кауко Сиппонен (Финляндия);

Альфред Сови (Франция);

Александр Афанасьевич Жук (Украинская Советская Социалистическая Республика).

КОМИССИЯ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

Нгаре Кессели (Чад);

Микис Д. Спарсис (Кипр);

Жаклин Бардо (Франция);

Секу М. Янсане (Гвинея);

Амлан Датта (Индия);

Мамелло Моррисон (Лесото);

Полит Клемент Ракотоаривони (Мадагаскар);

Лубсанданзангийн Идер (Монголия);

Александро Монтьель Аргуэльо (Никарагуа);

Тимур Еркман (Турция);

Александра Павловна Бирюкова (Союз Советских Социалистических Республик).

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Жозеф Гнонлонфун (Бенин);

Лев Иосифович Максимов (Белорусская Советская Социалистическая Республика);

Андриес Кр. Пуйурос (Кипр);

Шельо Густав Меллбин (Дания);

Квадво Фака Ньямекье (Гана);

Анестис Папастефану (Греция);

Джафар Надим (Иран);

Дугерсуренгийн Эрдэмбилэг (Монголия);

Али Скалли (Марокко);

Макс ван дер Стул (Нидерланды);

Ага Хилали (Пакистан);

Луис Морено-Сальседо (Филиппины);

Карлос Хиамбруно (Уругвай).

КОМИССИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

Миланка Благоева Видова (Болгария);

Хуан Ганьин (Китай);

Элина Висури (Финляндия);

Марсель Дево (Франция);

Хельга Херц (Германская Демократическая Республика);

⁸ См. E/1980/4 и Add.1 и 2, E/1980/5.

Сонья Регина Мартинес Мансилла (Гватемала);
Марио Гвадалуп Кариас (Гондурас);
Датин Камзиа Ибрагим (Малайзия);
Лив Осен (Норвегия);
Гулзар Бано (Пакистан);
Жан Элис Кемпбелл Баркер (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии).

ПОДКОМИССИЯ ПО НЕЗАКОННОЙ ТОРГОВЛЕ НАРКОТИКАМИ И СВЯЗАННЫМ С ЭТИМ ВОПРОСАМ НА БЛИЖНЕМ И СРЕДНЕМ ВОСТОКЕ

Камрам Инан (Турция)

1980/109. Распространение биографий представителей в функциональных комиссиях Совета

На своем 2-м пленарном заседании 6 февраля 1980 года Совет принял к сведению записку Се-

кретариата, касающуюся упрощения процесса утверждения представителей в функциональных комиссиях Совета⁹, и постановил, что назначающее правительство будет предоставлять биографию своего представителя и что имена всех кандидатов на утверждение будут представляться в едином документе.

1980/110. Предварительная повестка дня первой очередной сессии 1980 года

На своем 2-м пленарном заседании 6 февраля 1980 года Совет утвердил предварительную повестку дня своей первой очередной сессии 1980 года¹⁰.

⁹ См. E/1980/12.

¹⁰ E/1980/L.12.

ПЕРВАЯ ОЧЕРЕДНАЯ СЕССИЯ 1980 ГОДА

1980/111. Назначение членов Сессионной рабочей группы по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах

1. На своих 4-м и 5-м пленарных заседаниях 9 и 11 апреля 1980 года Совет принял к сведению назначение Председателем в соответствии с решением Совета 1978/10 от 3 мая 1978 года следующих членов Совета, являющихся также государствами — членами Пакта, членами Сессионной рабочей группы по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах: БАРБАДОС, ВЕНГРИЯ, ГЕРМАНИИ, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА, ИНДИЯ, ИРАК, ИСПАНИЯ, ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ ДЖАМАХИРИЯ, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ, РУМЫНИЯ, СЕНЕГАЛ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ФИНЛЯНДИЯ, ЭКВАДОР и ЯПОНИЯ.

2. На своем 13-м пленарном заседании 25 апреля 1980 года Совет после заявления Председателя относительно назначения одного члена из группы латиноамериканских государств согласился с тем, что на нынешней сессии Совета, без ущерба для положений решения 1978/10 Совета и не создавая прецедента, нет необходимости продолжать рассмотрение этого назначения с целью укомплектования состава Рабочей группы.

1980/112. Текст послания на имя президента Зимбабве

На своем 9-м пленарном заседании 17 апреля 1980 года Совет просил Председателя препроводить президенту Зимбабве следующее послание:

«Экономический и Социальный Совет, собравшийся для рассмотрения вопроса о Десятилетии действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, желает выразить свою удовлетворенность по поводу независи-

мости, которая будет провозглашена в Зимбабве 18 апреля 1980 года, и заявить, что, по его мнению, это событие является крупным шагом вперед на пути достижения целей Десятилетия».

1980/113. Изменения в расписании конференций и заседаний на 1980 год

На своем 9-м пленарном заседании 17 апреля 1980 года Совет утвердил следующие изменения в расписании конференций и заседаний на 1980 год¹¹:

a) он принял предложение правительства Мексики провести шестую сессию Комиссии по транснациональным корпорациям в Мехико с 23 июня по 4 июля 1980 года (вместо того, чтобы проводить ее в Центральных учреждениях с 12 по 21 мая 1980 года);

b) десятая сессия Межправительственной рабочей группы по кодексу поведения будет проводиться в Центральных учреждениях с 12 по 21 мая 1980 года (вместо с 21 апреля по 2 мая 1980 года).

1980/114. Участие межправительственных организаций в деятельности Совета

На своем 15-м пленарном заседании 28 апреля 1980 года Совет, рассмотрев просьбы межправительственных организаций о назначении их в соответствии с правилом 79 Правил процедуры, постановил, по рекомендации своего Бюро¹², разрешить следующим организациям участвовать без права голоса на постоянной основе в рассмотрении Советом вопросов, входящих в сферу деятельности этих организаций: Азиатская организация по повышению производительности труда (АОППТ), Международный центр государственных предприятий в развивающихся странах (МЦГП) и Латиноамериканская экономическая система (ЛАЭС).

¹¹ E/1980/L.16 и Corr.1.

¹² E/1980/52.

1980/115. Политика и планирование в области водных ресурсов

На своем 15-м пленарном заседании 28 апреля 1980 года Совет принял решение:

а) принять к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Последующие мероприятия по осуществлению Плана действий, принятого в Мар-дель-Плата: политика и планирование в области водных ресурсов»¹³, представленный в соответствии с пунктом 2 раздела резолюции 1979/70 от 3 августа 1979 года;

б) просить Генерального секретаря в консультации с Административным комитетом по координации представить для рассмотрения Комитетом по природным ресурсам на его седьмой сессии в 1981 году подробный доклад о средствах осуществления предложений, которые содержатся в докладе, упоминаемом в подпункте а, выше, в общих рамках последующей деятельности по осуществлению Плана действий, принятого в Мар-дель-Плата¹⁴. В этом докладе следует учесть замечания, сделанные на текущей сессии Совета, в частности по вопросу о возможной роли региональных комиссий, и резолюцию 1979/67 Совета от 3 августа 1979 года по вопросу об организационных мероприятиях по международному сотрудничеству на региональном уровне при осуществлении Плана действий, а также проведенный Комитетом по природным ресурсам обзор организационных мероприятий по международному сотрудничеству, осуществляемых в соответствии с пунктом 3 резолюции 1979/68 Совета от 3 августа 1979 года.

1980/116. Обмен информацией о запрещенных вредных химических веществах и опасных фармацевтических препаратах

Совет на своем 18-м пленарном заседании 30 апреля 1980 года постановил отложить до 1981 года рассмотрение доклада, запрашиваемого в резолюции 34/173 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1979 года, озаглавленной «Обмен информацией о запрещенных вредных химических веществах и опасных фармацевтических препаратах», и в соответствии с этим рекомендовал, чтобы Генеральная Ассамблея отложила рассмотрение данного доклада до своей тридцать шестой сессии.

1980/117. Статус наблюдателя для Постоянного секретариата Конференции Южноамериканского соглашения по наркотическим средствам и психотропным веществам

Совет на своем 18-м пленарном заседании 30 апреля 1980 года постановил просить Секретариат принять необходимые меры с целью обеспечить, чтобы Постоянному секретариату Конференции

¹³ E/1980/19 и Add.1.

¹⁴ См. Доклад Конференции Организации Объединенных Наций по водным ресурсам, Мар-дель-Плата, 14—25 марта 1977 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.11.A.12), глава I.

Южноамериканского соглашения по наркотическим средствам и психотропным веществам был предоставлен статус наблюдателя на будущих сессиях Комиссии по наркотическим средствам.

1980/118. Международная стратегия и политика в области контроля над наркотическими средствами

Совет на своем 18-м пленарном заседании 30 апреля 1980 года постановил представить резолюцию 5 (S-VI) Комиссии по наркотическим средствам от 20 февраля 1980 года¹⁵, озаглавленную «Международная стратегия и политика в области контроля над наркотическими средствами», текст которой прилагается к настоящему решению вместе с замечаниями, высказанными по данной резолюции Советом на его первой очередной сессии 1980 года, Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии для принятия соответствующего решения.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Резолюция, принятая Комиссией по наркотическим средствам на ее 893-м заседании 20 февраля 1980 года

5 (S-VI). Международная стратегия и политика в области контроля над наркотическими средствами

Комиссия по наркотическим средствам,

во исполнение просьбы Генеральной Ассамблеи, содержащейся в пункте 2 ее резолюции 34/177 от 17 декабря 1979 года, о завершении разработки в ходе шестой специальной сессии Комиссии по наркотическим средствам эффективной стратегии и политики в области контроля над наркотическими средствами,

напоминая пункт 5 постановляющей части резолюции Генеральной Ассамблеи 32/124 от 16 декабря 1977 года и резолюцию Генеральной Ассамблеи 33/168 от 20 декабря 1978 года,

напоминая далее о резолюции 8 (XXVIII) Комиссии по наркотическим средствам от 23 февраля 1979 года и проекте резолюции III, озаглавленном «Расширение участия Организации Объединенных Наций в борьбе со злоупотреблением наркотиками», рекомендованном Комиссией на ее шестой специальной сессии для утверждения Экономическим и Социальным Советом,

признавая прогресс, уже достигнутый в этой области путем осуществления международных усилий,

сознавая ухудшающуюся обстановку во многих частях мира в области наличия наркотических средств и психотропных веществ, злоупотребления ими и их неправильного использования,

отмечая с удовлетворением подготовительную работу, проделанную Отделом по наркотическим средствам,

считая, что Комиссия, располагая ограниченным временем, не могла завершить выполнение сложной задачи, порученной ей Генеральной Ассамблеей,

1. *просит* Директора Отдела по наркотическим средствам продолжать подготовку документа о международном контроле за наркотическими средствами для представления Комиссии по наркотическим средствам на ее двадцать девятой сессии, который должен включать:

а) долгосрочную стратегию;

б) пятилетнюю программу действий, включая смету расходов, определяющую деятельность, которую Генераль-

¹⁵ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 4 (E/1980/14), глава XII, раздел А.

ный секретарь будет осуществлять посредством Отдела или других отделений Организации Объединенных Наций в рамках регулярного бюджета Организации Объединенных Наций на основе принципов, содержащихся в приложении к резолюции 8 (XXVIII) Комиссии;

2. *далее просит* Директора при подготовке этого документа учитывать мнения, выраженные правительствами, и поддерживать тесный контакт с Фондом Организации Объединенных Наций для борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами, специализированными учреждениями и другими международными организациями в целях выявления:

а) деятельности, которую Фонд может поддерживать;

б) участия других специализированных учреждений и международных организаций, включая международные финансовые учреждения;

с) вспомогательной деятельности, которая могла бы осуществляться на национальном, двустороннем или региональном уровнях;

3. *предлагает* Директору выполнить эту задачу соответствующим образом;

4. *рекомендует* Фонду выделить ассигнования Отделу по наркотическим средствам в связи с тем, что по регулярному бюджету средств на эти цели не предусматривается;

5. *просит* Директора обеспечить предварительным проектом документа государства — члены Комиссии, а также наблюдателей не позже 15 ноября 1980 года;

6. *просит* Экономический и Социальный Совет представить настоящую резолюцию Генеральной Ассамблее вместе с любыми замечаниями, которые Совет, возможно, пожелает сделать для принятия соответствующих мер Генеральной Ассамблеей на ее тридцать пятую сессию.

1980/119. Предварительная повестка дня и список документов для двадцать девятой сессии Комиссии по наркотическим средствам

Совет на своем 18-м пленарном заседании 30 апреля 1980 года утвердил следующую предварительную повестку дня и список документов для двадцать девятой сессии Комиссии по наркотическим средствам¹⁶:

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ АННОТИРОВАННАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ

1. Выборы должностных лиц

2. Утверждение повестки дня

Документация

Предварительная повестка дня
Аннотированная повестка дня
Список документов
Предварительное расписание

3. Доклад о мерах, принятых международными органами, занимающимися контролем над наркотическими средствами, и соответствующими органами и учреждениями Организации Объединенных Наций

Документация

Доклад Отдела по наркотическим средствам

4. Стратегия и политика в области контроля над наркотическими средствами

Документация

Доклад Директора Отдела по наркотическим средствам о стратегии и политике

5. Осуществление международных договоров о контроле над наркотическими средствами и психотропными веществами

Документация

Доклад об осуществлении международных договоров о контроле над наркотическими средствами;

Доклад о состоянии международных договоров

6. Мировые потребности в опиатах и положение в области их предложения

Документация

Доклад Международного совета по контролю над наркотическими средствами за 1980 год

7. Положение и тенденции в области злоупотребления наркотическими средствами и незаконной торговли ими

Документация

Обзор положения в области злоупотребления наркотиками и мер, направленных на сокращение незаконного спроса на них;

Обзор положения в области незаконной торговли наркотиками;

Доклад Международного совета по контролю над наркотическими средствами за 1980 год

8. Доклады вспомогательных органов, занимающихся вопросом о незаконной торговле наркотическими средствами

Документация

Четвертый доклад Подкомиссии по незаконной торговле наркотиками и связанным с этим вопросам на Ближнем и Среднем Востоке;

Доклад седьмого Совещания исполнительных глав национальных органов по обеспечению соблюдения законов о наркотических средствах в регионе Дальнего Востока

9. Доклад о научных исследованиях, в частности о работе лаборатории Организации Объединенных Наций по наркотическим средствам

Документация

Доклад о научных исследованиях

10. Доклады специализированных учреждений и международных органов и организаций

Документация

Доклады специализированных учреждений и международных органов и организаций

11. Доклад Фонда Организации Объединенных Наций для борьбы со злоупотреблениями наркотическими средствами и доклады, касающиеся финансируемых им мероприятий

Документация

Доклад Фонда Организации Объединенных Наций для борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами за 1980 год;

Финансовые данные об операциях, финансируемых Фондом Организации Объединенных Наций для борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами

12. Программы работы и порядок очередности

13. Доклад Комиссии о работе ее двадцать девятой сессии.

¹⁶ Там же, глава I, раздел В, пункт 4.

1980/120. Доклад Комиссии по наркотическим средствам

Совет на своем 18-м пленарном заседании 30 апреля 1980 года принял к сведению доклад Комиссии по наркотическим средствам о ее шестой специальной сессии¹⁷.

1980/121. Выборы, назначения и выдвижения во вспомогательные органы Совета или связанные с ним органы

1. На своем 20-м пленарном заседании 1 мая 1980 года Совет провел выборы для заполнения вакансий, открывающихся 31 декабря 1980 года в его пяти функциональных комиссиях.

СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

На четырехлетний срок были избраны следующие восемь государств-членов: АВСТРАЛИЯ, БРАЗИЛИЯ, МАЛАЙЗИЯ, МЕКСИКА, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ и СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, УКРАИНСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ФИНЛЯНДИЯ и ЯПОНИЯ.

*Членский состав в 1981 году
(24 члена)*

	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Австралия	1984 года
Австрия	1983 года
Бразилия	1984 года
Канада	1981 года
Чехословакия	1983 года
Эквадор	1983 года
Египет	1981 года
Эфиопия	1981 года
Финляндия	1984 года
Гана	1983 года
Венгрия	1983 года
Индия	1983 года
Ирак	1983 года
Ямайка	1981 года
Япония	1984 года
Кения	1983 года
Малайзия	1984 года
Мексика	1984 года
Испания	1981 года
Тунис	1981 года
Украинская Советская Социалистическая Республика	1984 года
Союз Советских Социалистических Республик	1981 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1984 года
Соединенные Штаты Америки	1981 года

КОМИССИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ

На четырехлетний срок были избраны следующие девять государств-членов: ВЕНГРИЯ, ГОНДУРАС, ГРЕЦИЯ, ЗАИР, НИДЕРЛАНДЫ, НОРВЕГИЯ, ПЕРУ, РУАНДА и ТАИЛАНД.

¹⁷ Там же. Дополнение № 4 (E/1980/14).

*Членский состав в 1981 году
(27 членов)*

	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Барбадос	1981 года
Эквадор	1983 года
Египет	1981 года
Финляндия	1983 года
Франция	1983 года
Греция	1984 года
Гондурас	1984 года
Венгрия	1984 года
Индия	1981 года
Индонезия	1983 года
Япония	1981 года
Малави	1981 года
Марокко	1983 года
Нидерланды	1984 года
Нигерия	1983 года
Норвегия	1984 года
Панама	1981 года
Перу	1984 года
Руанда	1984 года
Сьерра Леоне	1983 года
Шри Ланка	1983 года
Таиланд	1984 года
Украинская Советская Социалистическая Республика	1983 года
Союз Советских Социалистических Республик	1981 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1981 года
Соединенные Штаты Америки	1981 года
Заир	1984 года

КОМИССИЯ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

На четырехлетний период были избраны следующие десять государств-членов: ИТАЛИЯ, МАДАГАСКАР, ПАНАМА, ПОЛЬША, СУДАН, ТАИЛАНД, ТУРЦИЯ, ФИЛИППИНЫ, ЧИЛИ и ШВЕЦИЯ.

*Членский состав в 1981 году
(32 члена)*

	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Боливия	1982 года
Чад	1982 года
Чили	1984 года
Коста-Рика	1983 года
Кипр	1982 года
Сальвадор	1983 года
Франция	1983 года
Индия	1982 года
Индонезия	1983 года
Италия	1984 года
Кения	1983 года
Лесото	1982 года
Мадагаскар	1984 года
Монголия	1983 года
Марокко	1983 года
Нидерланды	1983 года
Никарагуа	1982 года
Норвегия	1982 года
Панама	1984 года
Филиппины	1984 года
Польша	1984 года
Румыния	1982 года
Сенегал	1982 года
Судан	1984 года
Швеция	1984 года
Таиланд	1984 года
Того	1982 года

КОМИССИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

На четырехлетний срок были избраны следующие одиннадцать государств-членов: ВЕНЕСУЭЛА, ЕГИПЕТ, ЗАИР, ИНДИЯ, ИСПАНИЯ, ИТАЛИЯ, КАНАДА, СУДАН, ТРИНИДАД и ТОБАГО, УКРАИНСКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА и ЯПОНИЯ.

*Членский состав в 1981 году
(32 члена)*

	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Канада	1984 года
Китай	1983 года
Куба	1983 года
Чехословакия	1982 года
Египет	1984 года
Финляндия	1982 года
Франция	1983 года
Германская Демократическая Рес- публика	1983 года
Гана	1982 года
Гватемала	1983 года
Гондурас	1983 года
Индия	1984 года
Ирак	1982 года
Италия	1984 года
Япония	1984 года
Лесото	1983 года
Малайзия	1982 года
Нигерия	1983 года
Норвегия	1983 года
Пакистан	1983 года
Панама	1982 года
Сенегал	1982 года
Испания	1984 года
Судан	1984 года
Тринидад и Тобаго	1984 года
Уганда	1982 года
Украинская Советская Социалисти- ческая Республика	1984 года
Союз Советских Социалистических Республик	1982 года
Соединенное Королевство Великоб- ритании и Северной Ирландии	1982 года
Соединенные Штаты Америки	1982 года
Венесуэла	1984 года
Заир	1984 года

*Срок
полномочий
истекает
31 декабря*

Турция	1984 года
Украинская Советская Социалисти- ческая Республика	1983 года
Союз Советских Социалистических Республик	1983 года
Соединенное Королевство Великоб- ритании и Северной Ирландии	1982 года
Соединенные Штаты Америки	1983 года

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

На трехлетний срок были избраны следующие четырнадцать государств-членов: АВСТРАЛИЯ, БРАЗИЛИЯ, ГАНА, ЗАИР, ИОРДАНИЯ, МЕКСИКА, ПОЛЬША, СЕНЕГАЛ, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, УГАНДА, ФИДЖИ, ФИЛИППИНЫ, ФРАНЦИЯ и ЮГОСЛАВИЯ.

*Членский состав в 1981 году
(43 члена)*

*Срок
полномочий
истекает
31 декабря*

Алжир	1982 года
Аргентина	1981 года
Австралия	1983 года
Бенин	1981 года
Бразилия	1983 года
Болгария	1981 года
Бурунди	1981 года
Белорусская Советская Социалисти- ческая Республика	1982 года
Канада	1981 года
Коста-Рика	1982 года
Куба	1981 года
Кипр	1982 года
Дания	1982 года
Эфиопия	1982 года
Фиджи	1983 года
Франция	1983 года
Германия, Федеративная Респуб- лика	1981 года
Гана	1983 года
Греция	1982 года
Индия	1982 года
Ирак	1981 года
Иордания	1983 года
Мексика	1983 года
Монголия	1981 года
Марокко	1981 года
Нидерланды	1982 года
Нигерия	1981 года
Пакистан	1981 года
Панама	1982 года
Перу	1982 года
Филиппины	1983 года
Польша	1983 года
Португалия	1981 года
Сенегал	1983 года
Сирийская Арабская Республика	1982 года
Уганда	1983 года
Союз Советских Социалистических Республик	1982 года
Соединенное Королевство Великоб- ритании и Северной Ирландии	1981 года
Соединенные Штаты Америки	1983 года
Уругвай	1981 года
Югославия	1983 года
Заир	1983 года
Замбия	1982 года

2. На своих 20-м и 21-м пленарных заседаниях 1 мая 1980 года Совет провел также выборы для заполнения вакансий в следующих органах: Комиссия по населенным пунктам, Комитет по природным ресурсам, Комиссия по транснациональным корпорациям, Правление детского фонда Организации Объединенных Наций, Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций, Комитет по политике и программам продовольственной помощи, Комитет по предупреждению преступности и борьбе с ней и Специальная межправительственная рабочая группа экспертов по международным стандартам учета и отчетности. На 20-м пленарном заседании Совет постановил выдвинуть кандидатуры государств-членов для избрания Генеральной Ассамблеей в Комитет по программе и координации, а на 21-м пленарном заседании назначил членов Совета попечителей Международного научно-исследовательского и учебно-го института по улучшению положения женщин.

КОМИТЕТ ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ

На своем 20-м пленарном заседании 1 мая 1980 года в соответствии с пунктом 7 приложения к резолюции 2008 (LX) Экономического и Социального Совета от 14 мая 1976 года Совет выдвинул для избрания Генеральной Ассамблеи на ее тридцать пятой сессии на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1981 года, кандидатуры следующих семи государств-членов: Бразилии, Индии, Марокко, Объединенной Республики Камерун, Сенегала, Филиппин и Японии.

КОМИССИЯ ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ

На трехгодичный срок, начинающийся 1 января 1981 года, были избраны следующие двадцать государств-членов: АРГЕНТИНА, БАРБАДОС, БОЛГАРИЯ, БУРУНДИ, ГВИНЕЯ, ДАНИЯ, ЗАМБИЯ, ИСПАНИЯ, МЕКСИКА, ОБЪЕДИНЕННАЯ РЕСПУБЛИКА ТАНЗАНИЯ, ПАКИСТАН, СИРИЙСКАЯ АРАБСКАЯ РЕСПУБЛИКА, СОЕДИНЕННЫЕ ШТАТЫ АМЕРИКИ, СОМАЛИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, ФИЛИППИНЫ, ФИНЛЯНДИЯ, ШВЕЙЦАРИЯ, ЯМАЙКА и ЯПОНИЯ.

Членский состав в 1981 году
(58 членов)

	Срок полномочий истекает 31 декабря
Аргентина	1983 года
Австралия	1981 года
Бангладеш	1981 года
Барбадос	1983 года
Бельгия	1982 года
Болгария	1983 года
Бурунди	1983 года
Канада	1982 года
Чили	1981 года
Колумбия	1982 года
Куба	1982 года
Чехословакия	1981 года
Дания	1983 года
Египет	1982 года
Финляндия	1983 года
Франция	1982 года
Германская Демократическая Республика	1982 года
Германии, Федеративная Республика	1981 года
Греция	1981 года
Гватемала	1981 года
Гвинея	1983 года
Венгрия	1982 года
Индия	1981 года
Индонезия	1982 года
Ирак	1982 года
Италия	1981 года
Ямайка	1983 года
Япония	1983 года
Иордания	1981 года
Кения	1981 года
Лесото	1982 года
Малави	1981 года
Малайзия	1982 года
Мексика	1983 года
Нидерланды	1982 года
Нигерия	1982 года
Норвегия	1982 года
Пакистан	1983 года
Папуа — Новая Гвинея	1982 года

Срок
полномочий
истекает
31 декабря

Перу	1982 года
Филиппины	1983 года
Польша	1981 года
Сенегал	1981 года
Сьерра-Леоне	1982 года
Сомали	1983 года
Испания	1983 года
Шри-Ланка	1981 года
Свазиленд	1983 года
Сирийская Арабская Республика	1983 года
Того	1981 года
Уганда	1982 года
Союз Советских Социалистических Республик	1983 года
Объединенная Республика Камерун	1981 года
Объединенная Республика Танзания	1983 года
Соединенные Штаты Америки	1983 года
Венесуэла	1981 года
Вьетнам	1981 года
Замбия	1983 года

КОМИТЕТ ПО ПРИРОДНЫМ РЕСУРСАМ

На четырехлетний срок, начинающийся 1 января 1981 года, были избраны следующие двадцать четыре государства-члена: БАНГЛАДЕШ, БЕЛЬГИЯ, БОТСВАНА, БРАЗИЛИЯ, ВЕНЕСУЭЛА, ГВИНЕЯ, ГРЕЦИЯ, ДОМИНИКАНСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ЗАИР, ИНДИЯ, КАНАДА, КЕНИЯ, КОЛУМБИЯ, МАРОККО, НИГЕР, ПАРАГВАЙ, ПЕРУ, СОЕДИНЕННОЕ КОРОЛЕВСТВО ВЕЛИКОБРИТАНИИ и СЕВЕРНОЙ ИРЛАНДИИ, СОЮЗ СОВЕТСКИХ СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК, СУДАН, СЬЕРРА ЛЕОНЕ, УРУГВАЙ, ЯМАЙКА и ЯПОНИЯ.

Членский состав в 1981 году¹⁸
(54 члена)

	Срок полномочий истекает 31 декабря
Аргентина	1982 года
Австралия	1982 года
Бангладеш	1984 года
Бельгия	1984 года
Бутан	1982 года
Ботсвана	1984 года
Бразилия	1984 года
Болгария	1982 года
Канада	1984 года
Чад	1982 года
Колумбия	1984 года
Доминиканская Республика	1984 года
Финляндия	1982 года
Франция	1982 года
Германская Демократическая Республика	1982 года
Греция	1984 года
Гвинея	1984 года
Индия	1984 года
Иран	1982 года

¹⁸ На своем 20-м пленарном заседании Совет отложил до будущей сессии выборы на четырехлетний срок, начинающийся 1 января 1981 года, одного члена Комитета от группы восточноевропейских государств и двух членов Комитета от группы азиатских государств. Он отложил также выборы двух членов Совета от группы азиатских государств на срок, начинающийся с даты выборов и истекающий 31 декабря 1982 года.

	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>	<i>Членский состав в 1980 году</i> ¹⁹	<i>Членский состав в 1981 году</i> ²⁰	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Ирак	1982 года	Франция	Франция	1983 года
Италия	1982 года	Германская	Германская Демократическая Республика	
Берег Слоновой Кости	1982 года	Демократическая Республика	Германии, Федеративная Республика	1983 года
Ямайка	1984 года	Гана	Гватемала	1983 года
Япония	1984 года	Индия	Гвинея	1983 года
Кения	1984 года	Иран	Индия	1981 года
Марокко	1984 года	Ирак	Иран	1981 года
Нидерланды	1982 года	Италия	Ирак	1981 года
Нигер	1984 года	Берег Слоновой Кости	Берег Слоновой Кости	1981 года
Нигерия	1982 года	Ямайка	Ямайка	1981 года
Пакистан	1982 года	Япония	Япония	1983 года
Парагвай	1984 года	Кения	Кения	1982 года
Перу	1984 года	Мексика	Ливийская Арабская Джамахирия	1983 года
Польша	1982 года	Нидерланды	Джамахирия	1983 года
Сенегал	1982 года	Нигерия	Мексика	1982 года
Сьерра Леоне	1984 года	Пакистан	Нидерланды	1982 года
Испания	1982 года	Панама	Нигерия	1981 года
Судан	1984 года	Перу	Пакистан	1981 года
Швеция	1982 года	Филиппины	Панама	1982 года
Того	1982 года	Польша	Перу	1981 года
Тринидад и Тобаго	1982 года	Румыния	Филиппины	1982 года
Турция	1982 года	Сомали	Польша	1981 года
Уганда	1982 года	Суринам	Румыния	1983 года
Союз Советских Социалистических Республик	1984 года	Свазиленд	Сьерра Леоне	1983 года
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1984 года	Швеция	Сомали	1982 года
Соединенные Штаты Америки	1982 года	Швейцария	Свазиленд	1981 года
Уругвай	1984 года	Таиланд	Швеция	1982 года
Венесуэла	1984 года	Тунис	Швейцария	1983 года
Югославия	1982 года	Турция	Таиланд	1982 года
Заир	1984 года	Уганда	Турция	1981 года
		Союз Советских Социалистических Республик	Уганда	1982 года
		Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Союз Советских Социалистических Республик	1982 года
		Соединенные Штаты Америки	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1982 года
		Венесуэла	Соединенные Штаты Америки	1982 года
		Югославия	Венесуэла	1981 года
		Заир	Югославия	1981 года
		Замбия	Заир	1982 года

КОМИССИЯ ПО ТРАНСНАЦИОНАЛЬНЫМ КОРПОРАЦИЯМ

(48 членов)

Совет избрал ФИЛИППИНЫ на срок полномочий, начинающийся с даты выборов и истекающий 31 декабря 1982 года. На трехлетний срок, начинающийся 1 января 1981 года, были избраны четырнадцать следующих государств: АРГЕНТИНА, ГВАТЕМАЛА, ГВИНЕЯ, ГЕРМАНИИ, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА, ГЕРМАНСКАЯ ДЕМОКРАТИЧЕСКАЯ РЕСПУБЛИКА, ЕГИПЕТ, КИТАЙ, КОСТА-РИКА, ЛИВИЙСКАЯ АРАБСКАЯ ДЖАМАХИРИЯ, РУМЫНИЯ, СЬЕРРА ЛЕОНЕ, ФРАНЦИЯ, ШВЕЙЦАРИЯ и ЯПОНИЯ.

ПРАВЛЕНИЕ ДЕТСКОГО ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

(30 членов)

На трехлетний срок, начинающийся 1 августа 1980 года, было избрано десять следующих государств: БАРБАДОС, БЕЛЬГИЯ, БОТСВАНА, БРАЗИЛИЯ, КАНАДА, ГЕРМАНИИ, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА, КИТАЙ, НОРВЕГИЯ, ТАИЛАНД и ЮГОСЛАВИЯ.

<i>Членский состав в 1980 году</i> ¹⁹	<i>Членский состав в 1981 году</i> ²⁰	<i>Срок полномочий истекает 31 декабря</i>
Алжир	Алжир	1981 года
Аргентина	Аргентина	1983 года
Бенин	Бразилия	1982 года
Бразилия	Канада	1981 года
Канада	Китай	1983 года
Колумбия	Коста-Рика	1983 года
Куба	Куба	1982 года
Фиджи	Египет	1983 года

<i>Членский состав до 31 июля 1980 года</i>	<i>Членский состав с 1 августа 1980 года</i>	<i>Срок полномочий истекает 31 июля</i>
Афганистан	Австралия	1982 года
Австралия	Барбадос	1983 года
Барбадос	Бельгия	1983 года
Бурунди	Ботсвана	1983 года
Белорусская Социалистическая Республика	Бразилия	1983 года
Канада	Бурунди	1982 года
	Белорусская Советская Социалистическая Республика	1981 года

¹⁹ На своем 20-м пленарном заседании Совет отложил до будущей сессии выборы двух членов от группы азиатских стран на срок полномочий, начинающийся с даты выборов и истекающий 31 декабря 1980 года, а также выборы одного члена от группы азиатских государств на срок полномочий, начинающийся с даты выборов и истекающий 31 декабря 1982 года.

²⁰ На своем 20-м пленарном заседании Совет отложил до будущей сессии выборы двух членов Совета от группы азиатских государств на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1981 года.

Членский состав до 31 июля 1980 года	Членский состав с 1 августа 1980 года	Срок полномочий истекает 31 июля	Срок полномочий истекает 31 декабря	
Чили	Канада	1983 года	Гвинея	1983 года
Франция	Китай	1983 года	Индия	1983 года
Германии, Феде- ративная Рес- публика	Франция	1982 года	Италия	1981 года
Гана	Германии, Федера- тивная Республика	1983 года	Япония	1981 года
Венгрия	Гана	1981 года	Кувейт	1982 года
Индия	Венгрия	1982 года	Либерия	1982 года
Япония	Индия	1981 года	Малави	1982 года
Иордания	Япония	1982 года	Малайзия	1982 года
Ливийская Араб- ская Джама- хирия	Ливийская Арабская Джамахирия	1982 года	Мексика	1981 года
Мексика	Мексика	1982 года	Нидерланды	1983 года
Нидерланды	Нидерланды	1981 года	Новая Зеландия	1982 года
Норвегия	Норвегия	1981 года	Нигер	1983 года
Пакистан	Филиппины	1981 года	Норвегия	1982 года
Филиппины	Сенегал	1981 года	Пакистан	1983 года
Сенегал	Сомали	1982 года	Польша	1983 года
Сомали	Швеция	1981 года	Румыния	1982 года
Швеция	Швейцария	1981 года	Руанда	1982 года
Швейцария	Таиланд	1983 года	Сьерра Леоне	1981 года
Союз Советских Социалистиче- ских Республик	Союз Советских Со- циалистических Республик	1982 года	Сомали	1983 года
Соединенное Ко- ролевство Вели- кобритании и Север- ной Ирландии	Соединенное Коро- левство Великоб- ритании и Север- ной Ирландии	1981 года	Шри Ланка	1982 года
Соединенные Штаты Америки	Соединенные Штаты Америки	1982 года	Швеция	1983 года
Венесуэла	Венесуэла	1981 года	Швейцария	1983 года
Югославия	Югославия	1983 года	Тринидад и Тобаго	1983 года
Замбия			Турция	1983 года
			Уганда	1982 года
			Союз Советских Социалистических Республик	1981 года
			Соединенное Королевство Вели- кобритании и Северной Ирландии	1981 года
			Соединенные Штаты Америки	1981 года
			Венесуэла	1983 года
			Йемен	1983 года

СОВЕТ УПРАВЛЯЮЩИХ ПРОГРАММЫ РАЗВИТИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

На трехлетний срок, начинающийся 1 января 1981 года, были избраны шестнадцать следующих государств: АРГЕНТИНА, БОЛГАРИЯ, ВЕНЕСУЭЛА, ГВИНЕЯ, ГЕРМАНИИ, ФЕДЕРАТИВНАЯ РЕСПУБЛИКА, ИНДИЯ, ЙЕМЕН, НИГЕР, НИДЕРЛАНДЫ, ПАКИСТАН, ПОЛЬША, СОМАЛИ, ТРИНИДАД И ТОБАГО, ТУРЦИЯ, ШВЕЙЦАРИЯ И ШВЕЦИЯ.

Членский состав в 1981 году
(48 членов)

	Срок полномочий истекает 31 декабря
Аргентина	1983 года
Австрия	1981 года
Бангладеш	1981 года
Бельгия	1982 года
Бразилия	1982 года
Болгария	1983 года
Канада	1982 года
Китай	1981 года
Колумбия	1981 года
Куба	1981 года
Дания	1982 года
Египет	1981 года
Фиджи	1981 года
Франция	1982 года
Габон	1982 года
Гамбия	1981 года
Германии, Федеративная Рес- публика	1983 года
Греция	1981 года

КОМИТЕТ ПО ПОЛИТИКЕ И ПРОГРАММАМ
ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ ПОМОЩИ

На трехлетний срок, начинающийся 1 января 1981 года, были избраны следующие пять госу-
дарств: ВЕНГРИЯ, ГРЕЦИЯ, ДАНИЯ, ИНДИЯ
и МАРОККО.

Членский состав в 1981 году
(30 членов)

Члены, избранные Экономическим и Социальным Советом	Срок полномочий истекает 31 декабря
Аргентина	1982 года
Дания	1983 года
Греция	1983 года
Венгрия	1983 года
Индия	1983 года
Ирландия	1982 года
Япония	1981 года
Лесото	1982 года
Мексика	1982 года
Марокко	1983 года
Новая Зеландия	1981 года
Нигер	1981 года
Пакистан	1981 года
Швеция	1981 года
Соединенное Королевство Вели- кобритании и Северной Ирландии	1982 года
Члены, избранные Советом ФАО ²¹	Срок полномочий истекает 31 декабря
Ангола	1981 года
Бразилия	1981 года
Куба	1982 года

²¹ Остальные пять мест должны быть заполнены Советом Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций на его сессии, которая должна состояться в четвертом квартале 1980 года.

*Члены, избранные Советом ФАО*²¹

Срок полномочий истекает 31 декабря

Египет	1982 года
Франция	1982 года
Германия, Федеративная Республика	1982 года
Кения	1981 года
Нидерланды	1981 года
Сьерра Леоне	1982 года
Таиланд	1981 года

КОМИТЕТ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ И БОРЬБЕ С НЕЙ

Совет избрал на четыре года тринадцать экспертов, срок полномочий которых начинается 1 января 1981 года.

Членский состав (27 членов)

Срок полномочий истекает 31 декабря

Г-н А. Адейеми (Нигерия)	1984 года
Г-н Станислав Владимирович Бородин (Союз Советских Социалистических Республик)	1982 года
Г-н Энтони Джон Эдвард Бреннам (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)	1984 года
Г-н Душан Котич (Югославия)	1982 года
Г-н Рональд Л. Гейнер (Соединенные Штаты Америки)	1984 года
Г-н Джузеппе ди Дженнаро (Италия)	1984 года
Г-н Йожеф Гедень (Венгрия)	1984 года
Г-жа Аура Герра де Вильялас (Панама)	1984 года
Г-н Дс. Худиоро (Индонезия)	1984 года
Г-н Ахмад М. Халифа (Египет)	1982 года
Г-н Абдул Мегид Ибрагим Харбит (Кувейт)	1984 года
Г-н Мануэль Лопес-Рей и Аррохо (Боливия)	1982 года
Г-н Фрэнсис Джозеф Махони (Австралия)	1982 года
Г-н Мустафа Абдул Маджид-Карах (Ливийская Арабская Джамахирия)	1982 года
Г-н Мавик-Нди-Муенг (Заир)	1984 года
Г-н Хуан Мануэль Майорка (Венесуэла)	1984 года
Г-н Альберт Метцгер (Сьерра Леоне)	1984 года
Г-н Хорхе Артуро Монтеро (Коста-Рика)	1982 года
Г-н Шадли Мохамед Ахмед Нефзауи (Тунис)	1982 года
Г-н Джон Олден (Ирландия)	1982 года
Г-н П. Р. Раджагопал (Индия)	1982 года
Г-жа Симон Андре Розес (Франция)	1982 года
Г-н Салад эд-Дин Сальхадор (Сирийская Арабская Республика)	1982 года
Г-н Абдель Азиз Абдалла Шиддо (Судан)	1984 года
Г-н Рамананда Прасад Сингх (Непал)	1984 года
Г-н Сильвино Хулиан Сорегги Мато (Куба)	1982 года
Г-н Йосио Судзуки (Япония)	1982 года

СПЕЦИАЛЬНАЯ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ЭКСПЕРТОВ ПО МЕЖДУНАРОДНЫМ СТАНДАРТАМ УЧЕТА И ОТЧЕТНОСТИ

Совет избрал ПАКИСТАН для заполнения одного из двух вакантных мест, предназначенных для государств Азии.

*Членский состав*²²
(34 члена)

Аргентина	Марокко
Бразилия	Нидерланды
Канада	Нигерия
Кипр	Норвегия
Доминиканская Республика	Пакистан
Египет	Панама
Франция	Перу
Германия, Федеративная Республика	Филиппины
Индия	Польша
Иран	Свазиленд
Италия	Швейцария
Япония	Тунис
Либерия	Уганда
Ливийская Арабская Джамахирия	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Мексика	Соединенные Штаты Америки

СОВЕТ ПОПЕЧИТЕЛЕЙ МЕЖДУНАРОДНОГО НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО И УЧЕБНОГО ИНСТИТУТА ПО УЛУЧШЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН

По рекомендации Генерального секретаря²³ Совет продлил полномочия следующих трех членов Совета попечителей вплоть до 30 июня 1983 года: г-н Эммануэль Т. Эскеа-Герреро (Доминиканская Республика), г-жа Лили Монзе (Замбия) и г-жа Айрин Тинкер (Соединенные Штаты Америки).

*Членский состав*²⁴
(10 членов)

*Срок полномочий истекает 30 июня*²⁵

Г-жа Гулзар Бано (Пакистан)	1982 года
Г-жа Эстер Бозеруп (Дания)	1982 года
Г-жа Марсель Дево (Франция)	1981 года

²² На своем 21-м пленарном заседании Совет отложил до будущей сессии выборы одного члена Совета от группы азиатских государств, одного члена от группы африканских государств и двух членов — от группы восточноевропейских государств.

²³ E/1980/57, пункт 3.

²⁴ Совет попечителей состоит из Председателя, назначаемого Генеральным секретарем, и десяти членов, действующих в личном качестве и назначаемых Советом по рекомендации Генерального секретаря. Генеральный секретарь информировал Совет о своем намерении назначить г-жу Делфин Тсанга (Объединенная Республика Камерун) Председателем Совета (см. E/1979/31, пункт 7).

²⁵ Назначение производится на срок в три года, причем каждый член назначается максимум на два срока.

	Срок полномочий истекает 30 июня 25
Г-жа Вилма Эспин де Кастро (Куба)	1982 года
Г-н Эммануэль Т. Эскеа-Герреро (Доминиканская Республика)	1983 года
Г-жа Азиза Хуссейн (Египет)	1981 года
Г-жа Лили Мбнзе (Замбия)	1980 года
Г-жа Нобуко Такахаси (Япония)	1981 года
Г-жа Айрин Тинкер (Соединенные Штаты Америки)	1983 года
Г-жа Вида Томсич (Югославия)	1982 года

1980/122. Доклад Сессионной рабочей группы по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах

На своем 22-м пленарном заседании 2 мая 1980 года Совет принял к сведению доклад Сессионной рабочей группы по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах ²⁶.

1980/123. Вопрос о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма

На своем 22-м пленарном заседании 2 мая 1980 года Совет, учитывая резолюцию 15 (XXXVI) Комиссии по правам человека от 29 февраля 1980 года ²⁷, постановил поручить Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств возложить на г-на Бенжамин Витакера ответственность за расширение и пополнение новыми сведениями Доклада о рабстве ²⁸ с учетом замечаний, сделанных в Подкомиссии на ее тридцать первой сессии, и просить Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всевозможную помощь, которая ему может потребоваться в работе, включая в том числе предоставление всей соответствующей информации из надежных источников.

1980/124. Вопрос о правах человека в отношении лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения

На своем 22-м пленарном заседании 2 мая 1980 года Совет, учитывая резолюцию 16 (XXXVI) Комиссии по правам человека от 29 февраля 1980 года ²⁷, постановил уполномочить Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств поручить г-ну Л. М. Сингви в свете замечаний, сделанных Подкомиссией на ее тридцать второй сессии, подготовку доклада о независимости и беспристрастности судов, присяжных заседателей и экспертов-консультантов суда, а также независимости адвокатов в целях недопущения какой-либо дискриминации при

²⁶ E/1980/60.

²⁷ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 3 (E/1980/13 и Согг.1)*, глава XXVI.

²⁸ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 67.XIV.2.

отправлении правосудия, а также обеспечения и защиты прав человека и основных свобод. Совет постановил также просить Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всяческую помощь, которая может ему потребоваться для осуществления его работы.

1980/125. Эксплуатация детского труда

На своем 22-м пленарном заседании 2 мая 1980 года Совет, учитывая резолюцию 17 (XXXVI) Комиссии по правам человека от 29 февраля 1980 года ²⁷, постановил уполномочить Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств поручить г-ну Абдельвахабу Будиба подготовку доклада об эксплуатации детского труда с учетом всех экономических, социальных, культурных и психологических аспектов данной проблемы в свете замечаний, сделанных Подкомиссией на ее тридцать второй сессии, докладов, подготовленных Международной организацией труда по этой проблеме, и других соответствующих докладов. Совет постановил также просить Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику всевозможную помощь, которая может потребоваться ему в его работе, включая предоставление всей соответствующей информации из надежных источников.

1980/126. Новый международный экономический порядок и содействие осуществлению прав человека

На своем 22-м пленарном заседании 2 мая 1980 года Совет, учитывая резолюцию 18 (XXXVI) Комиссии по правам человека от 29 февраля 1980 года ²⁷, постановил уполномочить Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств назначить г-на Рауля Ферреро Специальным докладчиком и уполномочить его подготовить исследование по новому международному экономическому порядку и содействию осуществлению прав человека, как предусматривается в вышеупомянутой резолюции. Совет постановил также уполномочить Специального докладчика представлять Подкомиссию на семинаре, который будет проведен в рамках программы консультативного обслуживания на основе пункта 8 резолюции 5 (XXXV) Комиссии по правам человека от 2 марта 1979 года ²⁹, и просить Генерального секретаря оказывать Специальному докладчику любую помощь, которая может потребоваться ему в работе.

1980/127. Вопрос о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма: продление периода работы Рабочей группы по рабству

На своем 22-м пленарном заседании 2 мая 1980 года Совет утвердил решение 5 (XXXVI)

²⁹ См. *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1979 год, Дополнение № 6 (E/1979/36)*, глава XXIV.

Комиссии по правам человека от 29 февраля 1980 года²⁷, в соответствии с которым Рабочая группа по рабству проведет совещание продолжительностью в пять рабочих дней перед проведением сессии Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств.

1980/128. Вопрос о правах человека в отношении всех лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения: пропавшие без вести и исчезнувшие лица

На своем 22-м пленарном заседании 2 мая 1980 года Совет, учитывая резолюцию 20 (XXXVI) Комиссии по правам человека от 29 февраля 1980 года²⁷, одобрил решение Комиссии создать на срок в один год рабочую группу в составе пяти членов Комиссии, выступающих как эксперты в личном качестве, для изучения вопроса о насильственных или недобровольных исчезновениях лиц. Совет постановил просить Генерального секретаря предоставить Группе всю необходимую помощь, в частности сотрудников и средства, которые ей могут потребоваться для эффективного и быстрого выполнения ее задач.

1980/129. Вопрос о правах человека в Чили

На своем 22-м пленарном заседании 2 мая 1980 года Совет постановил одобрить решение Комиссии по правам человека, содержащееся в ее резолюции 21 (XXXVI) от 29 февраля 1980 года²⁷ в ответ на резолюцию 34/179 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1979 года, продлить мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Чили еще на один год и постановил просить Генеральную Ассамблею принять меры по предоставлению надлежащих финансовых ресурсов и персонала для выполнения резолюции 21 (XXXVI) Комиссии.

1980/130. Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследования специальных проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

На своем 22-м пленарном заседании 2 мая 1980 года Совет, принимая к сведению резолюцию 7 (XXXVI) Комиссии по правам человека от 21 февраля 1980 года²⁷, постановил просить Генерального секретаря предоставить всю необходимую помощь, с тем чтобы исследование региональных и национальных рамок права на развитие как одного из прав человека, уделяя особое внимание препятствиям, стоящим перед развивающимися странами в их усилиях, направленных на обеспечение осуществления этого права, как предусмотрено в резолюциях Комиссии

4 (XXXV) от 2 марта 1979 года³⁰ и 7 (XXXVI) от 21 февраля 1980 года²⁷ и в решении 1979/29 Экономического и Социального Совета от 10 мая 1979 года, можно было бы полностью завершить удовлетворительным образом.

1980/131. Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека

На своем 22-м пленарном заседании 2 мая 1980 года Совет, принимая к сведению резолюцию 11 (XXXVI) Комиссии по правам человека от 26 февраля 1980 года²⁷:

a) постановил, что пересмотренный доклад о неблагоприятных последствиях политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека³¹, подготовленный г-ном Ахмедом Калифой, Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, содержащий общий предварительный список банков, транснациональных корпораций и других организаций, оказывающих помощь расистским и колониальным режимам южной части Африки, должен быть приложен к первоначальному докладу Специального докладчика³² и что он должен быть напечатан и распространен самым широким образом;

b) постановил направить этот пересмотренный доклад Генеральной Ассамблее;

c) одобрил решение Комиссии по правам человека просить Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств уполномочить Специального докладчика продолжить ежегодное обновление этого списка и представлять обновленный доклад Комиссии через Подкомиссию.

1980/132. Службы Секретариата, занимающиеся вопросами прав человека

На своем 22-м пленарном заседании 2 мая 1980 года Совет одобрил просьбу Комиссии по правам человека, содержащуюся в ее резолюции 22 (XXXVI) от 28 февраля 1980 года²⁷, о том, чтобы Генеральный секретарь рассмотрел, если он сочтет это необходимым, вопрос о переименовании Отдела прав человека в Центр по правам человека и обеспечил выделение сектору Секретариата, занимающемуся вопросами прав человека, соответствующих финансовых и других ресурсов, с тем чтобы он мог осуществлять свои функции.

³⁰ Там же, 1979 год. Дополнение № 6 (E/1979/36), глава XXIV.

³¹ E/CN.4/Sub.2/425 и Corr.1—3 и Add.1—6.

³² Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.79.XIV.3.

1980/133. Возобновление составления кратких отчетов

На своем 22-м пленарном заседании 2 мая 1980 года Совет, принимая к сведению резолюцию 25 (XXXVI) Комиссии по правам человека от 11 марта 1980 года²⁷, постановил возобновить составление кратких отчетов для Комиссии и для Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств начиная с тридцать седьмой сессии Комиссии и тридцать третьей сессии Подкомиссии.

1980/134. Создание рабочей группы Комиссии по правам человека по изучению ситуаций, переданных Комиссии в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, и ситуаций, которые Комиссия постановила держать под наблюдением

На своем 22-м пленарном заседании 2 мая 1980 года Совет одобрил решение 8 (XXXVI) Комиссии по правам человека от 7 марта 1980 года²⁷, в соответствии с которым будет создана рабочая группа, состоящая из пяти членов Комиссии, для проведения заседаний в течение одной недели до начала тридцать седьмой сессии Комиссии с целью изучения таких конкретных ситуаций, которые могут быть переданы Комиссии Подкомиссией по предупреждению дискриминации и защите меньшинств на ее тридцать третьей сессии в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета от 27 мая 1970 года, и тех ситуаций, которые Комиссия постановила держать под наблюдением.

1980/135. Изучение ситуаций, свидетельствующих о систематических грубых нарушениях прав человека, предусмотренное в резолюции 8 (XXIII) Комиссии по правам человека и резолюции 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета

На своем 22-м пленарном заседании 2 мая 1980 года Совет одобрил решение 9 (XXXVI) Комиссии по правам человека от 7 марта 1980 года²⁷, в соответствии с которым государства должны иметь право участвовать во всем обсуждении любой ситуации, рассматриваемой в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Совета от 27 мая 1970 года, которая имеет к ним отношение, а также присутствовать при принятии окончательного решения в отношении этой ситуации.

1980/136. Положение в области прав человека в Демократической Кампучии

На своем 22-м пленарном заседании 2 мая 1980 года Совет, отмечая резолюцию 29 (XXXVI) Комиссии по правам человека от 11 марта 1980 года²⁷, одобрил решение Комиссии просить одного из членов Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств сделать на тридцать третьей сессии Подкомиссии

обзор любой дополнительной информации по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Кампучии и представить его совместно с соответствующими рекомендациями на рассмотрение Комиссии по правам человека.

1980/137. Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее

На своем 22-м пленарном заседании 2 мая 1980 года Совет одобрил решение Комиссии по правам человека, содержащееся в резолюции 33 (XXXVI) от 11 марта 1980 года²⁷, просить Генерального секретаря в ответ на просьбу правительства Экваториальной Гвинеи:

a) назначить экспертом в его личном качестве лицо, обладающее широким опытом в отношении положения в Экваториальной Гвинее, в частности, с целью оказания правительству этой страны содействия в принятии необходимых мер для полного восстановления прав человека и основных свобод, с учетом рекомендаций Специального докладчика³³ и экономических, политических и социальных реальностей этой страны;

b) предоставить в консультации с экспертом помощь, необходимую для содействия правительству Экваториальной Гвинеи, в принятии необходимых мер для полного восстановления прав человека и основных свобод в этой стране.

1980/138. Вопрос о конвенции о правах ребенка

На своем 22-м пленарном заседании 2 мая 1980 года Совет, учитывая резолюцию 36 (XXXVI) Комиссии по правам человека от 12 марта 1980 года²⁷, постановил для облегчения завершения работы над проектом конвенции о правах ребенка уполномочить перед тридцать седьмой сессией Комиссии проведение одной сессии рабочей группы открытого состава.

1980/139. Перенос сессии Специального комитета по периодическим докладам

На своем 22-м пленарном заседании 2 мая 1980 года Совет, учитывая решение 14 (XXXVI) Комиссии по правам человека от 12 марта 1980 года²⁷, постановил, что сессия Специального комитета по периодическим докладам, заседания которого намечалось провести до тридцать седьмой сессии Комиссии по правам человека, будет отложена и проведена перед тридцать восьмой сессией Комиссии.

1980/140. Обслуживание заседаний Комиссии по правам человека

На своем 22-м пленарном заседании 2 мая 1980 года Совет, учитывая решение 15 (XXXVI) Комиссии по правам человека от 12 марта 1980 года²⁷, постановил утвердить три часа дополнительного обслуживания заседаний в день в ходе

³³ См. E/CN.4/1371.

тридцать седьмой сессии Комиссии при условии, что такое дополнительное обслуживание заседаний позволит всем существующим рабочим группам по международным документам, касающимся прав человека и других вопросов, получить достаточное количество времени для проведения своей работы, принимая во внимание досессионные мероприятия, которые уже были предусмотрены Советом для двух рабочих групп в его резолюции 1980/32 и решении 1980/138 от 2 мая 1980 года.

1980/141. Доклад Комиссии по правам человека

На своем 22-м пленарном заседании 2 мая 1980 года Совет принял к сведению доклад Комиссии по правам человека о работе ее тридцать шестой сессии²⁷.

1980/142. Смертная казнь

На своем 22-м пленарном заседании 2 мая 1980 года Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря по вопросу о смертной казни³⁴ и принял решение просить Генерального секретаря направить этот доклад шестому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями.

1980/143. Передача доклада Генерального секретаря о деятельности Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин на рассмотрение Генеральной Ассамблеи

На своем 23-м пленарном заседании, состоявшемся 2 мая 1980 года, Совет постановил уполномочить Генерального секретаря передать, без проведения прений, Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад Генерального секретаря о работе Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин³⁵.

1980/144. Предварительная повестка дня и документация для двадцать девятой сессии Комиссии по положению женщин

На своем 23-м пленарном заседании, состоявшемся 2 мая 1980 года, Совет постановил утвердить предварительную повестку дня и документацию для двадцать девятой сессии Комиссии по положению женщин, изложенную ниже:

ПРЕДВАРИТЕЛЬНАЯ АННОТИРОВАННАЯ ПОВЕСТКА ДНЯ ДВАДЦАТЬ ДЕВЯТОЙ СЕССИИ КОМИССИИ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

1. Выборы должностных лиц
[Основание: правило 15 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета (E/5975)³⁶]

³⁴ E/1980/9 и Corr.1, E/1980/9/Add.1 и Add.1/Corr.1 и Add.2.

³⁵ A/35/94.

³⁶ Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.77.1.10.

2. Утверждение повестки дня
[Основание: резолюция 1894 (LVII) Экономического и Социального Совета: правила 5 и 7 правил процедуры (E/5975)³⁶]

3. Обзор и оценка прогресса, достигнутого в осуществлении Всемирного плана действий, одобренного Всемирной конференцией в рамках Международного года женщины
[Основание: резолюция 3490 (XXX) Генеральной Ассамблеи; резолюция 2060 (LXII) Экономического и Социального Совета]

Документация

Доклад Генерального секретаря

4. Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин
[Основание: резолюция 34/180 Генеральной Ассамблеи]

Документация

Доклад Генерального секретаря о ходе подготовки Конвенции

Доклад Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин Генеральной Ассамблеи, представляемый через Экономический и Социальный Совет и препровождаемый Генеральным секретарем для сведения Комиссии

5. Меры, принятые организациями системы Организации Объединенных Наций и межправительственными организациями для осуществления программы Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций

[Основание: резолюции 48 (IV), 154 F (VII), 821 (IV) B (XXXII) и 1978/34 Экономического и Социального Совета]

Документация

Доклад Генерального секретаря о деятельности Организации Объединенных Наций в период 1980—1981 годов

Доклад Международной организации труда о ее деятельности, представляющей особый интерес для женщин

Доклад Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры о ее деятельности, представляющей особый интерес для женщин

Доклад Продовольственной и сельскохозяйственной организации о ее деятельности, представляющей особый интерес для женщин

Доклад Всемирной организации здравоохранения о ее деятельности, представляющей особый интерес для женщин

Доклад Межамериканской комиссии женщин

Доклад Комиссии по положению арабских женщин

6. Положение женщин и детей
[Основание: резолюции 3318 (XXIX) и 34/24 Генеральной Ассамблеи и резолюция 1687 (LII) Экономического и Социального Совета]

Документация

Доклад Генерального секретаря о положении женщин и детей, проживающих в условиях режимов расистского меньшинства, и женщин и детей, проживающих на оккупированных арабских территориях и других оккупированных территориях

Доклад Генерального секретаря о положении женщин и детей в чрезвычайных ситуациях и во время вооруженных конфликтов

7. Сообщения, касающиеся положения женщин

[Основание: резолюции 76 (V) и 304 (XI) Экономического и Социального Совета]

Документация

Неконфиденциальный список, содержащий краткое резюме сообщений, касающихся принципов, относящихся к поощрению прав женщин в политической, экономической, гражданской, социальной и просветительской областях

Конфиденциальный список других сообщений, касающихся положения женщин

8. Влияние многонациональных корпораций на положение женщин в южной части Африки

[Основание: резолюция 1978/33 Экономического и Социального Совета]

Документация

Доклад Генерального секретаря

9. Положение мигрирующих женщин и детей

[Основание: рекомендация Комиссии по правам женщин Экономическому и Социальному Совету, принятая на 722-м заседании 5 марта 1980 года]

Документация

Доклад Генерального секретаря

10. Программа будущей работы, включая проект предварительной повестки дня тридцатой сессии

11. Утверждение доклада Комиссии о работе ее двадцать девятой сессии

1980/145. Доклад Комиссии по положению женщин

На своем 23-м пленарном заседании, состоявшемся 2 мая 1980 года, Совет принял к сведению доклад Комиссии по положению женщин о работе ее двадцать восьмой сессии³⁷.

1980/146. Доклад Совета попечителей Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин

На своем 23-м пленарном заседании, состоявшемся 2 мая 1980 года, Совет принял к сведению доклад Совета попечителей Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин о работе его первой сессии³⁸.

1980/147. Бюро Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир

На своем 23-м пленарном заседании, состоявшемся 2 мая 1980 года, Совет, принимая во внимание решение 34/434 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1979 года, постановил уполномочить Председателя и других членов Бюро Совета в консультации с председателями региональных групп урегулировать нерешенные вопросы, каса-

³⁷ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Приложение № 5 (E/1980/15).

³⁸ E/1980/23.

ющиеся Бюро Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, включая число заместителей председателя, при должном соблюдении принципа справедливого географического представительства.

1980/148. Мероприятия, касающиеся второй очередной сессии Совета 1980 года и совместных заседаний Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации

На своем 23-м пленарном заседании 2 мая 1980 года Совет по рекомендации Бюро³⁹ постановил:

a) созвать вторую очередную сессию Совета 3 июля 1980 года (вместо 2 июля) и с этой целью приостановить, в порядке исключения, действие правила 2 правил процедуры Совета относительно созыва и окончания работы сессий;

b) провести совместные заседания Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации 1 и 2 июля 1980 года (вместо 30 июня и 1 июля).

1980/149. Предварительная повестка дня и организация работы второй очередной сессии Совета 1980 года

На своем 23-м пленарном заседании 2 мая 1980 года Совет постановил:

a) утвердить проект предварительной повестки дня своей второй очередной сессии 1980 года⁴⁰;

b) передать пункт 5 предварительной повестки дня, озаглавленный «Всеобъемлющий обзор политики в области оперативной деятельности в целях развития» Третьему комитету (По программе и координации);

c) рассмотреть вопрос, поднятый Межправительственной группой по наименее развитым странам Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию, которая действует в качестве подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, в ее резолюции 8 (III) от 16 февраля 1980 года⁴¹, принятой на ее второй очередной сессии 1980 года по пункту 2 предварительной повестки дня, как вопрос, требующий первоочередного внимания;

d) утвердить предложенные мероприятия в отношении организации работы и предварительное расписание второй очередной сессии 1980 года⁴².

³⁹ E/1980/L.36, раздел II, пункт 3.

⁴⁰ Там же, раздел I.

⁴¹ E/1980/L.32.

⁴² См. предварительную аннотированную повестку дня второй очередной сессии 1980 года (E/1980/100)